

I - NOTA INFORMATIVA



Leggere attentamente la presente nota informativa prima dell'impiego e prima di ogni manutenzione. Le informazioni qui contenute servono ad assistere e ad indirizzare l'utilizzatore nella scelta e nell'uso del DPI. Nessuna responsabilità sarà assunta dal fabbricante e dal distributore nel caso di uso errato del DPI. La presente nota informativa deve essere conservata per tutta la durata del DPI.

Modello del DPI: cod. 121154 - mod. EVOSTOP

CARATTERISTICHE DEL DPI

Il dispositivo anticaduta di tipo guidato è un componente dei DPI anticaduta ed è conforme alle norme EN 353-2, EN 358 ed EN 12841.

Il dispositivo deve essere utilizzato solo con una fune di lavoro in poliammide del diametro di 12mm.

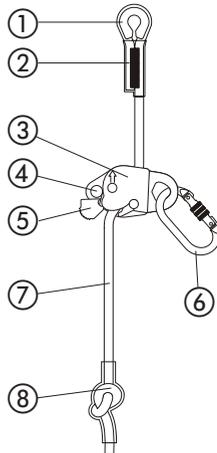
Il dispositivo EVOSTOP può essere utilizzato da un solo utilizzatore alla volta.

DESCRIZIONE DPI

- Meccanismo anticaduta in alluminio;
- Fune di lavoro Kermantel in poliammide di 12mm, con entrambi i terminali muniti di nodi con radance.

LEGENDA

- 1 - Nodo terminale della fune di lavoro con radancia
- 2 - Marcatura della fune di lavoro
- 3 - Meccanismo anticaduta
- 4 - Foro per sbloccare il dispositivo
- 5 - Leva di bloccaggio del dispositivo sulla fune
- 6 - Connettore EN 362 classe B
- 7 - Fune di lavoro
- 8 - Nodo terminale della fune di lavoro con radancia



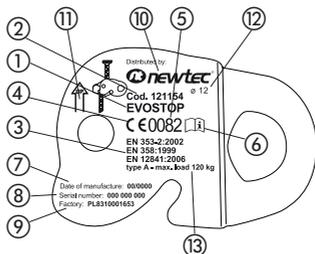
MARCATURA CE



La marcatura CE indica che questo articolo è un Dispositivo di Protezione Individuale conforme ai requisiti essenziali di salute e sicurezza contenuti nella Direttiva 89/686/CEE e che è stato certificato dall'Organismo Notificato: **CETE APAVE SUDEUROPE, BP193, 13322 MARSEILLE, FRANCE, n°0082**. Il fabbricante è inoltre sottoposto al controllo di garanzia di qualità CE del prodotto finito dall'Organismo Notificato **CETE APAVE SUDEUROPE, BP193, 13322 MARSEILLE, FRANCE, n°008**

IDENTIFICAZIONE DELLA MARCATURA

- 1 - Modello
- 2 - Codice Articolo
- 3 - Norme Europee
- 4 - Marchio CE
- 5 - N° Organismo Notificato di controllo
- 6 - Leggere la nota informativa
- 7 - Mese e anno di produzione
- 8 - Numero di serie
- 9 - Identificazione Stabilimento
- 10 - Marchio del Distributore
- 11 - Freccia indicante il corretto posizionamento del dispositivo sulla fune
- 12 - Tipo e diametro della corda da utilizzare
- 13 - Carico di lavoro massimo consentito



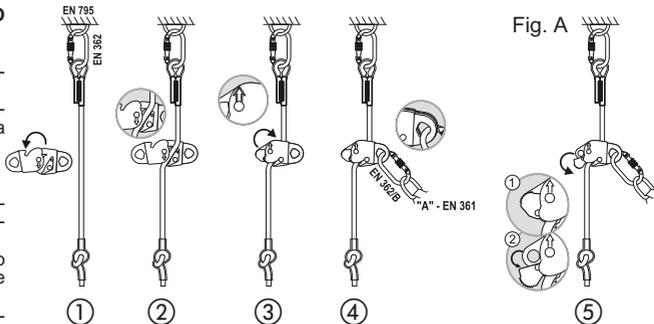
FUNE 10 m - Ø 12 mm Cod. 121150	
Numero di serie: 0000000	Data di produzione: Production date: 00. 0000
Cod. 121154	Stabilimento: Factory: PL 8310001653
CE 0082 EN 353-2:2002 EN 358: 1999 EN 12841: 2008/A	Distribuito da: Distributed by:

ISPEZIONE PRIMA DELL'UTILIZZO

Prima di ogni utilizzo del DPI, bisogna eseguire un'ispezione accurata di tutti i componenti, con particolare riguardo ai danneggiamenti meccanici, chimici e termici. Nel caso di qualsiasi dubbio riguardante la corretta condizione e il funzionamento del DPI, lo si deve escludere immediatamente dal servizio e spedire al fabbricante o al suo rappresentante autorizzato, al fine di eseguire un'ispezione dettagliata e l'eventuale riparazione.

UTILIZZO COME DISPOSITIVO DI TIPO GUIDATO IN CONFORMITA' EN 353-2

- 1) Attaccare l'estremità superiore della fune al punto di ancoraggio strutturale, utilizzando un connettore certificato EN 362. Aprire il dispositivo, ruotando la parte anteriore. Fare un nodo di sicurezza all'altra estremità libera della fune.
- 2) Inserire la fune nel dispositivo.
- 3) Chiudere il dispositivo. La freccia marcata sul dispositivo deve indicare verso l'alto, verso il punto di ancoraggio.
- 4) Collegare il dispositivo al punto di attacco dell'imbracatura, utilizzando un connettore certificato, di classe B.
- 5) Bloccare il dispositivo sulla fune, muovendo la leva di bloccaggio.



a) Collegamento al punto d'ancoraggio strutturale:

Il dispositivo deve essere collegato al punto d'ancoraggio conforme alla norma EN 795 oppure ad un elemento strutturale fisso, tramite un connettore conforme alla norma EN 362. Il punto d'ancoraggio strutturale deve essere posizionato sopra alla postazione dell'utilizzatore ed avere una resistenza statica minima di 10 kN. La forma del punto d'ancoraggio strutturale deve impedire che il dispositivo si sganci accidentalmente o scivoli.

b) Collegamento all'imbracatura per il corpo:

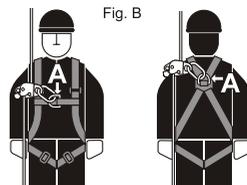
- Il dispositivo deve essere collegato agli anelli di aggancio sternale o a quello dorsale dell'imbracatura per il corpo tramite un solo moschettoni. Il punto di attacco deve essere marcato con la lettera "A". Fig. B.

- E' vietato collegare il dispositivo anticaduta agli anelli della cintura di posizionamento.

- E' vietato collegare qualsiasi elemento tra il moschettoni di connessione e il punto d'aggancio dell'imbracatura.

ATTENZIONE: Per evitare aperture accidentali del moschettoni, verificare sempre che la chiusura di sicurezza sia protetta dal meccanismo di blocco.

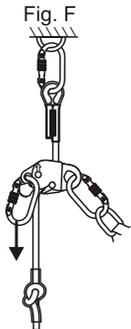
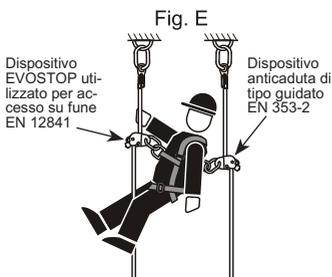
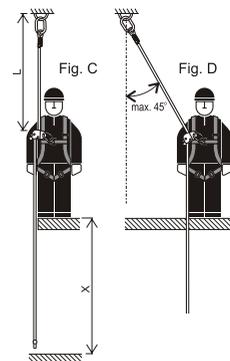
Assicurarsi che l'estremità libera della fune abbia un nodo di sicurezza, per evitare che il dispositivo possa sfilarsi dalla fune stessa.


c) Esigenze riguardanti il posto di lavoro:

Controllare lo spazio libero al di sotto della postazione di lavoro nella quale verrà utilizzato il DPI anticaduta, al fine di evitare l'urto con oggetti o superfici sottostanti durante l'arresto della caduta. Al di sotto del lavoratore occorre garantire uno spazio libero del valore variabile (Fig. C), a seconda della lunghezza della fune di lavoro posizionata al di sopra del lavoratore. Vedere tabella:

Tratto di fune al di sopra del lavoratore (m) - L	10	20	30	40	50
Spazio libero al di sotto del lavoratore (m) - X	2,80	4,00	5,20	6,40	7,80

Durante lo spostamento in orizzontale del lavoratore, l'angolo d'inclinazione della fune di lavoro dal piano verticale non deve mai essere superiore a 45° (Fig. D).


UTILIZZO COME SISTEMA DI ACCESSO SU FUNE IN CONFORMITA' ALLA EN 12841

Il dispositivo utilizzato per accesso su fune sostiene tutto il peso dell'utilizzatore e diventa così una fune di lavoro. Per ragioni di sicurezza deve quindi essere aggiunto un dispositivo di tipo guidato per l'arresto caduta. Fig. E.

Qualsiasi sovraccarico o carico dinamico del meccanismo a pressione può danneggiare la fune.

Per sbloccare il dispositivo sulla fune, muovere la leva di bloccaggio verso la fune.

Attaccare il connettore nel foro di sbloccaggio e tirare verso l'estremità libera della fune. Fig. F.

UTILIZZO PER POSIZIONAMENTO SUL LAVORO E COME DISPOSITIVO DI TRATTENUTA IN CONFORMITA' ALLA EN 358

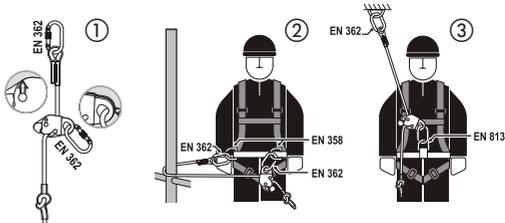
1) Collegare all'estremità superiore della fune e al foro del dispositivo, 2 connettori certificati EN 362 classe B. La freccia marcata sul dispositivo deve indicare verso l'alto, verso il punto di ancoraggio.

2) Attaccare il connettore del dispositivo a uno degli anelli laterali della cintura di posizionamento. Far girare la fune del dispositivo attorno all'elemento strutturale. Attaccare il connettore della fune al secondo anello laterale della cintura di posizionamento.

Oppure:

3) Attaccare il connettore del dispositivo al punto di attacco ventrale dell'imbracatura con cosciali o a uno degli anelli della cintura di posizionamento. Attaccare il connettore della fune al punto di ancoraggio strutturale.

Il dispositivo EVOSTOP usato per il posizionamento sul lavoro e la prevenzione di cadute deve essere utilizzato con una cintura di posizionamento conforme alla EN 358 o a un'imbracatura con cosciali conforme alla EN 813. L'elemento strutturale o il punto di ancoraggio, a cui viene attaccato il dispositivo deve avere una forma tale da impedire che la fune si sganci accidentalmente. La tensione e la lunghezza della fune dovrebbero essere regolate in modo tale da limitare lo spazio di caduta libera a max 0,6 m. Quando la lunghezza della fune è regolata, bloccare il dispositivo sulla fune utilizzando la leva di bloccaggio Fig. A. Per collegare il dispositivo utilizzare un connettore di classe B conforme alla norma EN 362. Per evitare aperture accidentali del moschettoni, verificare sempre che la chiusura di sicurezza sia protetta dal meccanismo di blocco.



E' vietato attaccare qualsiasi elemento aggiuntivo tra il connettore del dispositivo e l'anello della cintura di posizionamento. Assicurarsi che l'estremità libera della fune abbia un nodo di sicurezza per prevenire la fuoriuscita del dispositivo dalla fune. **ATTENZIONE:** Il dispositivo EVOSTOP utilizzato per il posizionamento sul lavoro non è un dispositivo di arresto caduta. In caso di rischio di caduta dall'alto, deve essere utilizzato anche un sistema di arresto caduta conforme alla EN 363.

NOTE

Prima di utilizzare un sistema di arresto caduta, di cui il dispositivo EVOSTOP è un componente, si deve verificare che tutti i dispositivi siano collegati correttamente fra loro, che funzionino senza interferire fra loro e che siano conformi alle norme vigenti:

- EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN361, EN 362: per i sistemi di arresto caduta.
- EN 795: per i dispositivi di ancoraggio.
- EN 358: per le cinture di posizionamento sul lavoro e di trattenuta e cordini di posizionamento sul lavoro
- EN 813: per cinture con cosciali

UTILIZZO

Durante l'utilizzo, occorre proteggere tutti gli elementi del dispositivo dal contatto con oli, solventi, acidi e basi, fiamme, frammenti di metalli incandescenti e oggetti dai bordi taglienti. Bisogna evitare di usare il dispositivo in ambiente molto polveroso e oleoso.

ESCLUSIONE DAL SERVIZIO

Il DPI deve essere ritirato immediatamente dall'uso:

- nel caso di qualsiasi dubbio riguardante la corretta condizione e il funzionamento.
- dopo aver arrestato una caduta.

Dopo essere stato escluso dal servizio, il DPI deve essere spedito al fabbricante o soggetto autorizzato allo scopo di eseguire un'ispezione dettagliata e di valutarne l'eventuale riparazione o distruzione, in caso di dubbi.

Se invece ha arrestato una caduta, il dispositivo, la fune ed anche i connettori devono essere fisicamente distrutti.

REVISIONI PERIODICHE

Ogni 12 mesi di utilizzo, il DPI deve essere tolto dal servizio e spedito al fabbricante o soggetto autorizzato allo scopo di eseguire la revisione periodica.

Durante questa ispezione viene definito il periodo d'utilizzo del DPI, fino alla successiva revisione periodica. È vietato utilizzare il DPI dopo questo periodo senza eseguire la revisione successiva. Tutte le informazioni che riguardano la revisione periodica devono essere inserite nella scheda di controllo del dispositivo.

Le revisioni periodiche e l'aggiornamento della scheda di controllo possono essere effettuate esclusivamente dal fabbricante o soggetto autorizzato.

PERIODO D'USO AMMISSIBILE

La durata prevista del DPI, se conservato come specificato nella presente nota informativa e sottoposto alle revisioni periodiche, è di 5 anni dalla data del primo utilizzo.

Trascorsi i 5 anni il dispositivo deve essere ritirato dall'uso e inviato al fabbricante per essere sottoposto ad un'approfondita revisione per stabilire l'eventuale ulteriore periodo d'uso.

La fune invece dopo 5 anni deve essere ritirata dall'uso e distrutta.

REGOLE PRINCIPALI D'UTILIZZO DEI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE ANTICADUTA DALL'ALTO

- I DPI dovrebbero essere usati solo da persone addestrate al loro utilizzo.
- I DPI non possono essere usati da persone le cui condizioni di salute possono influire sulla sicurezza durante l'utilizzo quotidiano e di emergenza.
- Occorre preparare un piano per l'eventuale recupero d' emergenza da applicare in caso di necessità.
- E' vietato eseguire qualsiasi modifica ai DPI senza l'autorizzazione scritta del fabbricante.
- Qualsiasi riparazione dei dispositivi può essere effettuata solo dal fabbricante dei dispositivi o da un suo rappresentante autorizzato.
- I DPI non possono essere utilizzati in maniera diversa dal loro uso previsto.
- I DPI sono personali e devono quindi essere usati da una sola persona.
- Prima dell'uso assicurarsi che tutti gli elementi del dispositivo siano collegati fra di loro correttamente.
- Periodicamente controllare i collegamenti e la regolazione dei componenti del dispositivo al fine di evitarne un casuale allentamento e/o distacco.
- E' vietato usare combinazioni di DPI in cui il funzionamento di un qualsiasi componente del dispositivo sia ostacolato dal funzionamento di un altro.
- Prima di ogni uso del DPI occorre eseguire un'accurata ispezione visiva al fine di controllare la loro condizione e il loro corretto funzionamento.
- Durante l'ispezione si devono controllare tutti gli elementi del dispositivo concentrando l'attenzione in particolare su qualsiasi danneggiamento, usura eccessiva, corrosione, abrasione, taglio o malfunzionamento. Si deve fare particolare attenzione a questi elementi: nell'imbracatura anticaduta e nella cintura di posizionamento: alle fibbie, agli elementi di regolazione, ai punti di aggancio, alle cinghie, ai passanti, alle cuciture; negli assorbitori d'energia: ai nodi di aggancio, alla fascia/cinghia, alle cuciture, ai connettori; nei cordini e nelle funi di lavoro: alla corda, ai nodi, alle radance, ai connettori, agli elementi di regolazione, agli intrecci; nei cavi d'acciaio delle linee vita: al cavo, ai terminali, ai morsetti, ai nodi, alle radance, ai connettori, agli elementi di regolazione; nei dispositivi anticaduta con arrotto latore: al cavo/fascia, al corretto funzionamento dell'arrotolatore e del dispositivo di bloccaggio, all'armatura, all'assorbitore d'energia, ai connettori; nei dispositivi anticaduta di tipo guidato: al corpo del dispositivo, al corretto scorrimento della fune nella guida, al funzionamento del dispositivo di bloccaggio, ai rivetti, alle viti, ai connettori, all'assorbitore d'energia; nei connettori: al corpo portante, alla chiodatura, all'apertura, al funzionamento del dispositivo di bloccaggio.
- Se il dispositivo viene venduto fuori dal Paese d'origine, il fornitore del dispositivo deve dotarlo di istruzioni d'uso, di conservazione, e delle informazioni che riguardano le revisioni periodiche e le riparazioni del dispositivo, nella lingua vigente del Paese nel quale il dispositivo verrà usato.
- L'imbracatura per il corpo conforme alla norma EN 361 è l'unico dispositivo ammissibile per sostenere il corpo tra i DPI anticaduta.
- Durante l'utilizzo dei dispositivi si deve fare particolare attenzione a fenomeni pericolosi che influiscono sul funzionamento dei dispositivi e sulla sicurezza dell'utilizzatore, in particolare a: annodamento e scorrimento delle corde su spigoli; cadute pendolari; conduzione di corrente; qualsiasi danneggiamento tipo taglio, abrasione, corrosione; influenza delle temperature

- estreme; influenza negativa dei fattori climatici; influenza delle sostanze chimiche.
- I DPI devono essere trasportati nel loro imballo originale.
- I DPI devono essere puliti e disinfettati in maniera tale da non danneggiare il materiale (materia prima) di cui è fatto il dispositivo. Per i materiali in tessuto (cinghie, corde) si devono usare detersivi per capi delicati. Si possono pulire a mano o lavare in lavatrice. Si devono sciacquare accuratamente. Le parti in materie plastiche devono essere lavate solo con acqua. Il dispositivo bagnato durante la pulizia o l'uso deve essere asciugato accuratamente in modo naturale, lontano da fonti di calore. Parti e meccanismi in metallo (molle, cerniere, arresti di sicurezza) possono solo essere periodicamente lubrificati delicatamente per migliorare il loro funzionamento.
- I DPI devono essere stoccati nel loro imballo originale, in locali asciutti e aerati, lontano dalla luce, da raggi UV, dalla polvere, da oggetti taglienti, da temperature estreme e da sostanze caustiche.
- Il DPI deve essere smaltito in osservanza delle locali normative vigenti in materia (discarica, inceneritore).
- Il presente DPI, in presenza di difetti di fabbricazione, verrà sostituito.

L'organizzazione dell'utilizzatore ha la responsabilità di fornire la "SCHEDA DI CONTROLLO" e di immettervi i dettagli richiesti. La scheda di controllo deve essere compilata antecedentemente al primo utilizzo del dispositivo. Tutte le informazioni che riguardano i dispositivi di protezione (nome, numero di serie, data d'acquisto, data del primo utilizzo, nome dell'utente, informazioni che riguardano le riparazioni e le revisioni) devono essere inserite nella "SCHEDA DI CONTROLLO". Non è permesso usare i DPI che non possiedono la scheda di controllo compilata.

SCHEDA DI CONTROLLO

NOME DEL DISPOSITIVO		CODICE	
NUMERO DI SERIE		DATA DI PRODUZIONE	
NOME DELL'UTENTE			
DATA D'ACQUISTO		DATA DEL PRIMO UTILIZZO	

ISPEZIONI TECNICHE

	DATA	MOTIVO ISPEZIONE	DANNEGGIAMENTI ANNOTATI, REVISIONI ESEGUITE, ALTRE OSSERVAZIONI	DATA PROSSIMA REVISIONE PERIODICA	FIRMA RESPONSABILE
1					
2					
3					
4					
5					

Per ulteriori informazioni, rivolgersi a:



GB - INFORMATIVE NOTE


Please read this informative note through carefully prior to use and prior to any maintenance work. The purpose of this information contained herein is to assist and direct the user in choosing and using the PPE. Neither the manufacturer nor the distributor can be held liable for an incorrect use of the PPE. This informative note must be kept for the duration of the PPE.

PPE Model: cod. 121154 - mod. EVOSTOP
PPE FEATURES

The guided-type fall arrester device is a PPE against falls and it complies with EN 353-2, EN 358 and EN 12841 standard.

It could be used only with ropes of diameter 12 mm.

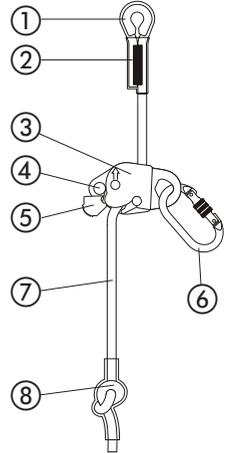
The fall arrester EVOSTOP can be used by only one person at a time.

PPE DESCRIPTION

- Rope grab made of aluminum.

- Working rope \varnothing 12 mm Kermantel polyamide.

The endings of the rope are equipped with loops with plastic thimble.


CAPTION

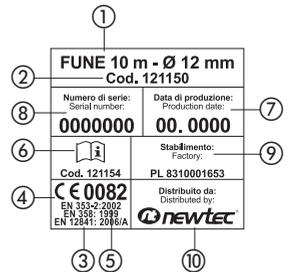
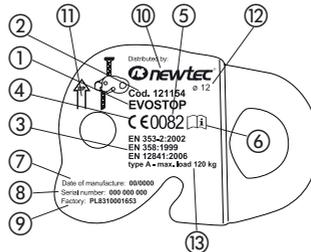
- 1 - Top end loop of the working rope with thimble
- 2 - Working rope identity label
- 3 - Rope grab
- 4 - Hole for releasing the device
- 5 - Blocking lever of the device on the rope
- 6 - EN 362 Classe B connector
- 7 - Working rope
- 8 - Bottom end loop of the working rope with thimble

CE MARK


The CE mark means that this article is a Personal Protective Equipment conforming to the essential health and safety requirements set forth in the directive 89/686/EEC and has been certified by the Notified Body **CETE APAVE SUDEUROPE, BP193, 13322 MARSEILLE, FRANCE, n°0082**. In addition, the manufacturer is subjected to the control of finished product CE quality guarantee by the Notified Body **CETE APAVE SUDEUROPE, BP193, 13322 MARSEILLE, FRANCE, n°0082**.

MARKING IDENTIFICATION

- 1 - Model
- 2 - Article code
- 3 - European standards
- 4 - CE Mark
- 5 - N° of the inspecting Notified Body
- 6 - Read the informative note
- 7 - Month and year of manufacture
- 8 - Serial number
- 9 - Factory identification
- 10 - Distributor's Mark
- 11 - Arrow indicating the correct position of the device on the rope
- 12 - Type and diameter of the rope to be used
- 13 - Maximum admitted work load


PRE-USE INSPECTION

Before each use, a person who is going to use the PPE, has to execute a close visual examination of all components, in order to check if some mechanical, chemical or thermal defects are present. If some doubt arises about the good condition and the right functioning of the PPE, it has to be withdrawn from use. Then the PPE must be sent to the device manufacturer or to his certified representative to carry out a detailed inspection and the eventual repair.

USED AS A GUIDED DEVICE ACCORDING TO EN 353-2

- 1) Attach the upper end of the rope to the structural anchoring point, using an EN 362 certified connector.
Open the device, by turning the front part.
Make a safety knot in the other loose end of the rope.
- 2) Feed the rope through the device.
- 3) Close the device.
The arrow marked on the device must point upwards, towards the anchoring point.
- 4) Connect the device to the hoisting tackle attachment point, using a Class B certified connector.
- 5) Block the device on the rope, by moving the blocking lever.

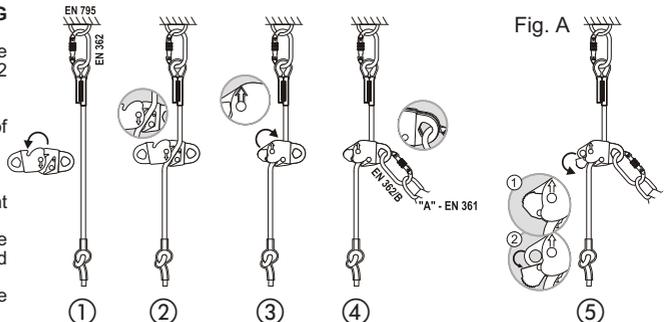


Fig. A

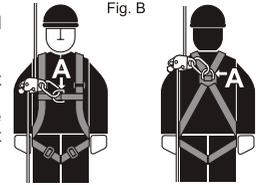
a) Connecting to the anchor point:

The fall arrester must be connected to an anchor device complying with EN 795 standard or to a structural fixed element, using a connector complying with EN 362. The anchor point should be situated above the workplace and it must have a min. static resistance of 10 kN. The shape of the anchor point should not let self-acting disconnection of the device.

b) Connecting to the full body harness:

- The device must be connected only to the sternal attaching rings or to the dorsal one of the full body harness. The attachment point must be marked with the letter "A". Fig. B.
- It is strictly forbidden to connect the fall arrester to the positioning belt rings.
- It is forbidden to add any additional element between the snap hook and the attaching point of the full body harness.

ATTENTION: In order to avoid any accidental opening of the snap hook, always check that the gate is protected with the locking gear. Make sure the loose end of the rope has a safety knot in it so that it cannot slip out of the device.

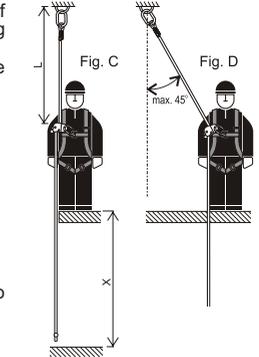


c) Working place requirements:

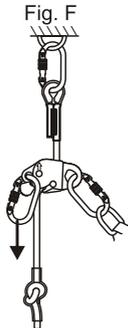
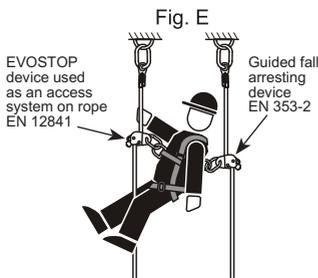
It is obligatory to verify the free space required beneath the user's workplace before each use of the PPE against falls, in order to avoid the impact with objects or with a beneath surface during the fall arrest process.

Free distance below the working surface depends on the length of the working rope over the worker (Fig. C). See the table:

Length of the rope over the worker (m) - L	10	20	30	40	50
Free distance below the working surface (m) - X	2.80	4.00	5.20	6.40	7.80



During horizontal moving of the worker, the working rope deflection from the vertical line up to 45° is allowed. See Fig. D.



USED AS AN ACCESS SYSTEM ON ROPE ACCORDING TO EN 12841

The device used as an access system on rope bears the whole weight of the user and thus becomes a working rope. For reasons of safety, a guided fall arresting device must be added. Fig. E.

Any overload or a dynamic load on the pressure mechanism could damage the rope.

To release the device on the rope, move the blocking lever towards the rope.

Attach the connector in the release hole and pull towards the loose end of the rope. Fig. F.

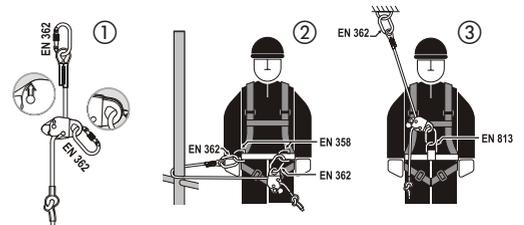
USED AS A WORK POSITIONING SYSTEM AND AS A HOLDING DEVICE ACCORDING TO EN 358

1) Connect two EN 362 Class B certified connectors to the upper end of the rope and to the hole of the device. The arrow marked on the device must point upwards, towards the anchoring point.

2) Attach the connector of the device to one of the side rings of the positioning belt. Wind the rope of the device around the structural element. Attach the connector of the rope to the second side ring of the positioning belt.

Otherwise:

3) Attach the connector of the device to the ventral attachment point of the sit harness or to one of the rings of the positioning belt. Attach the rope connector to the structural anchoring point.



The EVOSTOP device used as a work positioning and restraint system must be used with a positioning belt pursuant to standard EN 358 or a sit safety harness pursuant to standard EN 813. The structural element or the anchoring point, to which the device is attached, must be shaped in such a way so that the rope cannot come unhooked accidentally. The tension and the length of the rope should be regulated so that the free falling space is reduced to 0.6 m at the most.

Once the length of the rope has been regulated, block the device on the rope using the blocking lever. Fig. A. To connect the device, use a Class B connector pursuant to standard EN 362. To prevent the snap hook from opening accidentally, always make sure the safety closure is protected by the blocking mechanism. It is forbidden to attach any additional

elements between the connector of the device and the ring of the positioning belt. Make sure the loose end of the rope has a safety knot in it so that it cannot slip out of the device.

ATTENTION: The EVOSTOP device used as a work positioning system is not a fall arrest device. If there is a risk of falling from a height, a fall arresting system pursuant to EN 363 must also be used with it.

NOTES

Before using a fall arrest system, of which the EVOSTOP device is a component, you have to check that all devices are correctly connected. They can work without any trouble and they are certified with the obligatory standards:

- EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 361, EN 362: for fall arrest system.
- EN 795: for anchor devices.
- EN 358: for work positioning and restraint belts and work positioning lanyards.
- EN 813: for sit harnesses.

USE

During use, the device should be protected from a contact with oils, acids, solvents, basics, open fire, hot metal drops and sharp edges. You should avoid using the device in the dust laden and greasy environment.

WITHDRAWN FROM USE

The PPE must be withdrawn from use immediately when:

- any doubt arises about its good condition or its right functioning
- it has been used to arrest a fall

The PPE must be sent to the device manufacturer or to his certified representative to carry out a detailed inspection and to value its eventual repair or destruction, if you have any doubts.

If, on the other hand, it has arrested a fall, the device, the rope and the connectors must be physically destroyed.

PERIODIC REVIEWS

After each 12 months of utilization the PPE must be withdrawn from use for carrying out the periodic review.

During this inspection will be established admissible time for the PPE use till next periodic review. After this period, it is strictly forbidden to use the PPE without carrying out next periodic review. All the information concerning the periodic review must be recorded in the Identity Card. The periodic reviews and the updating of the Identity Card can be carried out by the manufacturer or by his authorized representative only.

ADMISSIBLE TIME OF USE

The expected average life of the PPE, if it is kept as specified in this informative note and it is subjected to all periodic reviews, is 5 years from first use date.

After 5 years, the device must be withdrawn and forwarded to the manufacturer for a full service to establish if it can be used further or otherwise.

The rope on the other hand must be withdrawn and destroyed after 5 years.

THE ESSENTIAL PRINCIPLES OF USE OF PPE AGAINST FALLS FROM A HEIGHT

- PPE shall only be used by a person trained and competent in its safe use.
- PPE must not be used by a person with medical condition that could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
- A rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
- It is forbidden to make any alterations or additions to the PPE without the manufacturer's prior written consent.
- Any repair shall only be carried out by the equipment manufacturer or his certified representative.
- PPE shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.
- PPE should be a personal issue item.
- Before use ensure about the compatibility of items of equipment assembled into a fall arrest system.
- Periodically check connecting and adjusting of the equipment components to avoid accidental loosening or disconnecting of the components.
- It is forbidden to use combinations of PPE in which the safe function of any items is affected by or interferes with the safe function of another.
- Before each use of PPE it is obligatory to carry out a pre-use check of the equipment, to ensure that it is in a serviceable condition and operates correctly.
- During pre-use check it is necessary to inspect all elements of the equipment in respect of any damages, excessive wear, corrosion, abrasion, cutting or incorrect acting, especially take into consideration: in full body harnesses and belts: buckles, adjusting elements, attaching points, webbings, seams, loops; in energy absorbers: attaching loops, webbing, seams, connectors; in textile lanyards or lifelines or guidelines: rope, loops, thimbles, connectors, adjusting element, splices; in steel lanyards or lifelines or guidelines: cable, wires, clips, ferrules, loops, thimbles, connectors, adjusting elements; in retractable fall arresters: cable or webbing, retractor and brake proper acting, casing, energy absorber, connector; in guided type fall arresters: body of the fall arrester, sliding function, locking gear acting, rivets and screws, connector, energy absorber; in connectors: main body, rivets, gate, locking gear acting.
- It is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in language of the country in which the product is to be used.
- A full body harness conformed to EN 361 is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.
- There are many hazards that may affect the performance of the equipment and corresponding safety precautions that have to be observed during equipment utilization, especially:- trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges; any defects like cutting, abrasion, corrosion; climatic exposure; pendulum falls; extremes of temperature; chemical reagents; electrical conductivity.
- PPE can be cleaned without causing adverse effect on the materials in the manufacture of the equipment. For textile products use mild detergents for delicate fabrics, wash by hand or in a machine and rinse in water. Plastic parts can be cleaned only with water. When the equipment becomes wet, either from being in use or when due cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat. In metallic products some mechanic parts (spring, pin, hinge, etc.) can be regularly slightly lubricated to ensure better operation. Other maintenance and cleaning procedures should be adhered to detailed instructions stated in the manual of the equipment.

- PPE must be transported in its original package.
- PPE must be stored in their original packaging, in a well-ventilated place, protected from direct light, ultraviolet degradation, damp environment, sharp edges, extreme temperatures and corrosive substances.
- The PPE must be disposed of in compliance with the local regulations in force on this subject (dump, incinerator).
- In the case of manufacturing defects this PPE will be replaced.

It is the responsibility of the user organisation to provide the IDENTITY CARD and to fill in the details required. The identity card should be filled in before the first use of the equipment. Any information about the protective equipment (device name, serial number, date of purchase, date of first use, user's name, information about reviews and repairs) shall be noted in the IDENTITY CARD. Do not use the PPE without the identity card duly filled in.

////////////////////// **IDENTITY CARD** ////////////////////////

DEVICE NAME		CODE	
SERIAL NUMBER		PRODUCTION DATE	
USER'S NAME			
DATE OF PURCHASE		DATE OF FIRST USE	

TECHNICAL INSPECTIONS

	DATE	INSPECTION REASON	DEFECTS NOTED, REPAIRS CARRIED OUT, OTHER RELEVANT INFORMATION	PERIODIC REVIEW NEXT DUE DATE	RESPONSIBLE PERSON SIGNATURE
1					
2					
3					
4					
5					

For more information, contact:



F - NOTE D'INFORMATION



Lire attentivement cette note d'information avant utilisation et avant chaque maintenance. Les informations contenues ici servent à assister et à conseiller l'utilisateur dans le choix et l'utilisation de l'EPI (Équipement de Protection Individuelle). Aucune responsabilité ne pourra être attribuée au constructeur, ni au distributeur en cas d'utilisation incorrecte de l'EPI. Cette note d'information doit être conservée pour toute la durée de vie de l'EPI.

Modèle du EPI: cod. 121154 - mod. EVOSTOP

CARACTÉRISTIQUES DE L'EPI

L'équipement antichute de type guidé est un EPI antichute conforme à la norme EN 353-2, EN 358 et EN 12841.

Il doit être utilisé uniquement avec une corde de travail en polyamide de diamètre 12 mm. L'équipement EVOSTOP ne peut être utilisé que par un seul utilisateur à la fois.

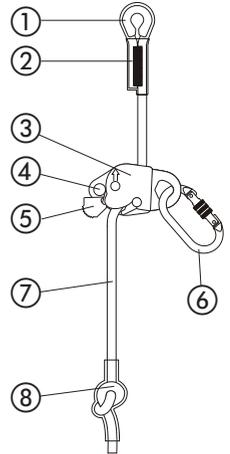
DESCRIPTION EPI

- Mécanisme antichute en aluminium;

- Corde de travail Kermantel en polyamide Ø12mm, à deux extrémités munies de nœuds avec cosses.

LÉGENDE

- 1 - Nœud d'extrémité de la corde de travail avec cosse
- 2 - Marquage de la corde de travail
- 3 - Mécanisme antichute
- 4 - Trou de déblocage du dispositif
- 5 - Levier de blocage du dispositif sur la corde
- 6 - Connecteur EN 362 classe B
- 7 - Corde de travail
- 8 - Nœud d'extrémité de la corde de travail avec cosse



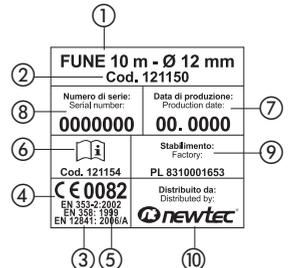
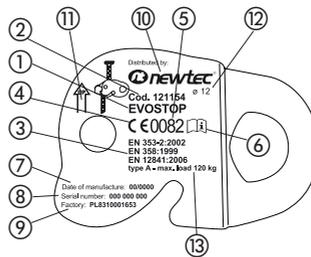
MARQUE CE



La Marque CE indique que cet article est un équipement de protection individuelle conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité contenues dans la Directive 89/686/CEE et ayant été certifié par l'organisme notifié: **CETE APA VE SUDEUROPE, BP193, 13322 MARSEILLE, FRANCE, n°0082**. Le constructeur est de plus soumis au contrôle de garantie de qualité CE du produit fini par l'organisme notifié **CETE APA VE SUDEUROPE, BP193, 13322 MARSEILLE, FRANCE, n°0082**.

IDENTIFICATION DU MARQUAGE

- 1 - Modèle
- 2 - Référence Article
- 3 - Normes Européennes
- 4 - Label CE
- 5 - N° Organisme Notifié de contrôle
- 6 - Lire la note d'information
- 7 - Mois et année de fabrication
- 8 - Numéro de série
- 9 - Identification Établissement
- 10 - Marque du Distributeur
- 11 - Flèche indiquant le bon positionnement du dispositif sur la corde
- 12 - Type et diamètre de la corde à utiliser
- 13 - Charge de travail maximale admise

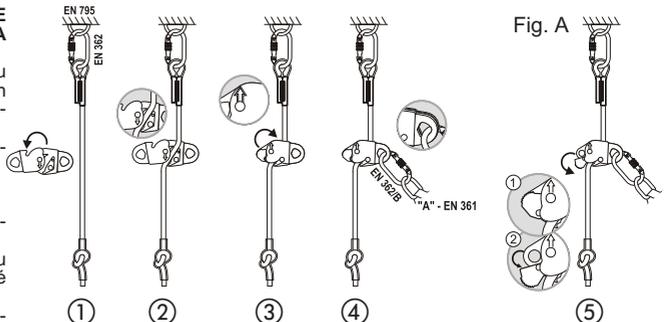


CONTRÔLE PRÉALABLE À L'UTILISATION

Avant toute utilisation de l'EPI, un contrôle méticuleux de tous les composants est nécessaire, notamment la recherche de détériorations de nature mécanique, chimique et thermique. Au moindre doute sur l'état et le fonctionnement de l'EPI, celui-ci doit être immédiatement mis hors service et envoyé au fabricant ou à son représentant agréé pour un contrôle approfondi et une éventuelle réparation.

UTILISATION COMME DISPOSITIF DE TYPE GUIDÉ CONFORMÉMENT À LA NORME EN 353-2

- 1) Fixer l'extrémité supérieure de la corde au point d'ancrage structural en utilisant un connecteur certifié EN 362. Ouvrir le dispositif en faisant pivoter la partie antérieure. Faire un nœud de sécurité à l'autre extrémité libre de la corde.
- 2) Introduire la corde dans le dispositif.
- 3) Refermer le dispositif.
La flèche présente sur le dispositif doit indiquer, vers le haut, le point d'ancrage.
- 4) Relier le dispositif au point de fixation du harnais, en utilisant un connecteur certifié de classe B.
- 5) Bloquer le dispositif sur la corde en actionnant le levier de blocage.



a) Fixation au point d'ancrage structurel:

L'équipement doit être fixé à un dispositif d'ancrage conforme à la norme EN 795 ou à un élément structurel fixe, à l'aide d'un connecteur conforme à la norme EN 362. Le point d'ancrage structurel doit être positionné au-dessus de la position de l'utilisateur et avoir une résistance statique de 10 kN minimum. La forme du point d'ancrage doit éviter que dispositif se décroche accidentellement ou glisse.

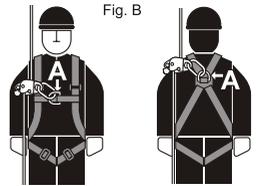
b) Fixation au harnais pour le corps:

- L'équipement doit être fixé aux anneaux d'accrochage sternal ou à l'anneau dorsal du harnais pour le corps à l'aide d'un seul mousqueton. Le point de fixation doit être marqué de la lettre "A". Fig. B.

- Il est interdit d'accrocher l'équipement antichute aux anneaux de la ceinture de positionnement.

- Il est interdit de fixer un élément quel qu'il soit entre le mousqueton de jonction et le point de fixation du harnais.

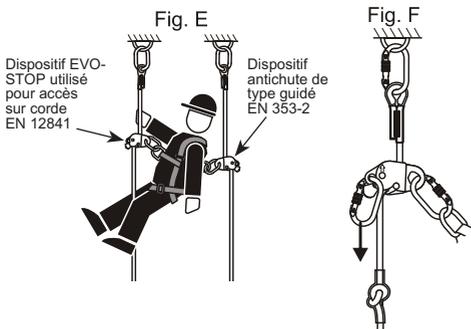
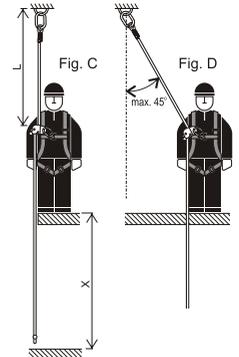
ATTENTION: Afin d'éviter des ouvertures accidentelles du mousqueton, toujours vérifier que la fermeture de sûreté soit protégée par le mécanisme de blocage. Veiller à toujours s'assurer qu'un nœud de sécurité est présent à l'extrémité libre du câble pour éviter que le dispositif ne s'échappe du câble.


c) Exigences pour le poste de travail:

Contrôler l'espace libre au-dessous de la position de travail dans laquelle sera utilisé l'EPI antichute, afin d'éviter la collision avec des surfaces ou des objets sous-jacents lors de l'arrêt de la chute. En dessous de l'opérateur, un espace libre de valeur variable (Fig. C) doit être garanti, en fonction de la longueur de la corde de travail positionnée au-dessus de l'opérateur. Voir tableau:

Segment de corde au-dessus de l'opérateur (m) - L	10	20	30	40	50
Espace libre en dessous de l'opérateur (m) - X	2,80	4,00	5,20	6,40	7,80

Il est admis une inclinaison de la corde de travail depuis le plan vertical jusqu'à 45°, en cas de mouvement en direction horizontale de l'opérateur (Fig. D).


UTILISATION COMME SYSTÈME D'ACCÈS SUR CORDE CONFORMÈMENT À LA NORME EN 12841

Le dispositif utilisé comme accès sur corde soutient tout le poids de l'utilisateur et devient de la sorte une corde de travail. Pour des raisons de sécurité, il est par conséquent nécessaire d'ajouter un dispositif de type guidé pour arrêter chute (Fig. E).

Toute surcharge ou charge dynamique du mécanisme à pression peut endommager la corde.

Pour débloquer le dispositif sur la corde, actionner le levier de blocage vers la corde.

Fixer le connecteur dans le trou de déblocage et tirer vers l'extrémité libre de la corde (Fig. F).

UTILISATION POUR POSITIONNEMENT DE TRAVAIL ET COMME DISPOSITIF DE RETENUE CONFORMÈMENT À LA NORME EN 358

1) À l'extrémité supérieure de la corde et au trou du dispositif, relier 2 connecteurs certifiés EN 362 de classe B. La flèche présente sur le dispositif doit indiquer, vers le haut, le point d'ancrage.

2) Fixer le connecteur du dispositif à un des anneaux latéraux de la ceinture de positionnement. Faire tourner la corde du dispositif autour de l'élément structurel. Fixer le connecteur de la corde au deuxième anneau latéral de la ceinture de positionnement.

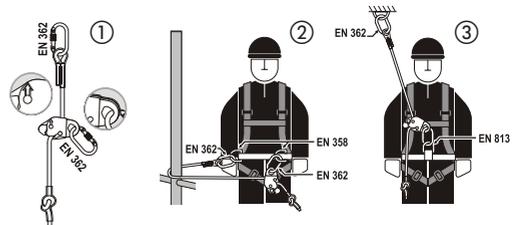
Ou bien:

3) Fixer le connecteur du dispositif au point de fixation ventrale du harnais avec cuissards ou à un des anneaux de la ceinture de positionnement. Fixer le connecteur de la corde au point d'ancrage structurel.

Le dispositif EVOSTOP utilisé pour le positionnement de travail et pour la prévention des chutes doit être utilisé avec une ceinture de positionnement conforme à la norme EN 358 ou avec un harnais à cuissards conforme à la norme EN 813.

La forme de l'élément structurel ou du point d'ancrage, auquel le dispositif est fixé, doit empêcher tout décrochage accidentel de la corde. La tension et la longueur de la corde doivent être réglées de façon à limiter l'espace de chute libre à 0,6 m max. Une fois que la longueur de la corde est réglée, bloquer le dispositif sur de la corde en utilisant le levier de blocage (Fig. A).

Pour relier le dispositif, utiliser un connecteur de classe B conforme à la norme EN 362. Pour éviter les ouvertures acciden-



telles du mousqueton, veiller à toujours s'assurer que la fermeture de sécurité est protégée par le mécanisme de blocage. Il est interdit de fixer un quelconque élément supplémentaire entre le connecteur du dispositif et l'anneau de la ceinture de positionnement. Veiller à toujours s'assurer qu'un nœud de sécurité est présent à l'extrémité libre de la corde pour éviter que le dispositif ne s'échappe de la corde.

ATTENTION : le dispositif EVOSTOP utilisé pour le positionnement de travail n'est pas un dispositif d'arrêt de chute. En cas de risque de chute, il est nécessaire d'utiliser également un système d'arrêt de chute conforme à la norme EN 363.

REMARQUES

Avant d'utiliser un système d'arrêt de chute, dont le dispositif EVOSTOP est un composant, il est nécessaire de vérifier que tous les dispositifs soient correctement assemblés entre eux, qu'ils fonctionnent sans s'interférer et qu'ils soient conformes aux normes en vigueur :

- EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 361, EN 362 : pour les systèmes d'arrêt de chute.
- EN 795 : pour les dispositifs d'ancrage.
- EN 358 : pour les ceintures de positionnement de travail et de retenue et cordons de positionnement de travail
- EN 813 : pour ceintures avec cuissards

UTILISATION

Lors de l'utilisation, tous les éléments de l'équipement doivent être protégés des contacts avec les huiles, solvants, acides et bases, flammes, fragments de métaux incandescents et objets à bords coupants. Il convient d'éviter d'utiliser le dispositif en environnement très poussiéreux et gras.

MISE HORS SERVICE

L'EPI doit immédiatement être mis hors service :

- en cas de moindre doute sur l'état et le fonctionnement.
- après avoir arrêté une chute.

Après avoir été mis hors service, l'EPI doit être expédié au fabricant ou revendeur agréé pour un contrôle minutieux et pour évaluer s'il doit être réparé ou détruit, en cas de doute.

En revanche dans le cas où il aurait stoppé une chute, le dispositif ainsi que la corde et les connecteurs doivent être physiquement détruits.

RÉVISIONS PÉRIODIQUES

Tous les 12 mois d'utilisation, l'EPI doit être retiré du service et expédié au fabricant ou au revendeur agréé avec d'en effectuer la révision périodique. Lors de ce contrôle, il est défini la période d'utilisation de l'EPI, jusqu'à la révision périodique suivante. Il est interdit d'utiliser l'EPI après cette période sans effectuer la révision suivante. Toutes les informations sur la révision périodique doivent être notées sur la fiche de contrôle du dispositif. Les révisions périodiques et la mise à jour de la fiche de contrôle peuvent être effectuées exclusivement par le fabricant ou le revendeur agréé.

PÉRIODE D'UTILISATION ADMISE

La durée prévue de l'EPI, s'il est conservé conformément à cette note d'information et soumis aux révisions périodiques, est de 5 ans à compter de la date de la première utilisation. Au bout de 5 ans, le dispositif ne doit plus être utilisé et doit être envoyé au fabricant pour être soumis à une révision complète pour établir l'éventuelle période supplémentaire d'utilisation. Au bout de 5 ans, la corde ne doit plus être utilisée et doit être détruite.

PRINCIPALES CONSIGNES D'UTILISATION DES ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE ANTICHUTE DE HAUTEUR

- Les EPI ne doivent être utilisés que par des personnes formées pour leur utilisation.
- Les EPI ne peuvent pas être utilisés par des personnes dont les conditions de santé peuvent avoir un effet sur la sécurité lors de l'utilisation quotidienne et d'urgence.
- Un plan de rescousse d'urgence, à appliquer en cas de nécessité, doit être préparé.
- Toute modification sur les EPI sans l'autorisation écrite du fabricant est interdite.
- Toute réparation des équipements ne peut être effectuée que par leur propre fabricant ou par l'un de ses représentants agréés.
- Les EPI doivent être exclusivement utilisés aux fins pour lesquelles ils ont été prévus.
- Les EPI sont personnels et doivent donc être utilisés par une seule personne.
- Avant l'utilisation, s'assurer que tous les éléments de l'équipement soient correctement assemblés entre eux.
- Contrôler régulièrement les assemblages et le réglage des composants de l'équipement afin d'éviter qu'ils se détachent et/ou se détachent.
- L'utilisation de combinaisons d'EPI lors desquelles un composant quelconque de l'équipement est gêné par le fonctionnement d'un autre est interdite.
- Avant toute utilisation des EPI, une inspection visuelle doit être effectuée afin de contrôler leur état et leur fonctionnement.
- Lors de l'inspection, tous les éléments de l'équipement doivent être contrôlés, en recherchant particulièrement toute détérioration, usure excessive, corrosion, abrasion, coupure ou dysfonctionnement. Une attention particulière doit être portée aux éléments ci-après : sur le harnais antichute et la ceinture de positionnement : aux boucles, aux éléments de réglage, aux points d'accrochage, aux sangles, aux passants, aux coutures ; sur les absorbeurs d'énergie : aux nœuds d'accrochage, à la bande/sangle, aux coutures, aux connecteurs ; sur les langes et les cordages de travail : à la corde, aux nœuds, aux connecteurs, aux éléments de réglage, aux tressages ; sur les câbles en acier des lignes de vie : au câble, aux extrémités, aux serre-câbles, aux nœuds, aux cosses, aux connecteurs, aux éléments de réglage ; sur les dispositifs antichute avec enrouleur : au câble/sangle, au fonctionnement de l'enrouleur et du dispositif de blocage, à l'armature, à l'absorbeur d'énergie, aux connecteurs ; sur les dispositifs antichute de type guidé : au corps du dispositif, au coulissement du cordage dans la glissière, au fonctionnement du dispositif de blocage, aux rivets, aux vis, aux connecteurs, à l'absorbeur d'énergie ; sur les connecteurs : au corps portant, au rivetage, à l'ouverture, au fonctionnement du dispositif de blocage.
- Si l'équipement est vendu hors du pays d'origine, le fournisseur de l'équipement doit lui joindre le mode d'emploi, de conservation et les informations sur les révisions périodiques et les réparations de l'équipement, dans la langue parlée dans le pays où l'équipement sera utilisé.
- Le harnais pour le corps conforme à la norme EN 361 est le seul dispositif admis pour soutenir le corps parmi les EPI antichute.
- Lors de l'utilisation des équipements, une attention particulière doit être portée aux phénomènes de danger ayant un effet sur le fonctionnement des équipements et sur la sécurité de l'utilisateur, notamment : au nouage et au glissement des cordes sur des arêtes ; chutes pendulaires ; à la conduction de courant ; à toute détérioration de type coupure, abrasion, corrosion ; à l'influence des températures extrêmes ; à l'influence négative des facteurs climatiques ; à l'influence des substances chimiques.

- Les EPI doivent être transportés dans leur emballage d'origine.
- Les EPI doivent être nettoyés et désinfectés de sorte à ne pas endommager le matériau (matière première) dont ils sont constitués. Pour les matériels en tissu (sangles, cordes), des détergents pour tissus délicats doivent être utilisés. Ils peuvent être lavés à la main ou en machine. Ils doivent être soigneusement rincés. Les parties en matières plastiques doivent être lavées uniquement à l'eau. L'équipement mouillé lors du nettoyage ou de l'utilisation doit être soigneusement séché de façon naturelle, à distance de sources de chaleur. Les composants et les mécanismes en métal (ressorts, charnières, arrêts de sécurité) peuvent seulement être périodiquement lubrifiés, délicatement, pour améliorer leur fonctionnement.
- Les EPI doivent être stockés dans leur emballage d'origine, dans des locaux secs et aérés, protégés de la lumière, des rayons UV, de la poussière, d'objets coupants, de températures extrêmes et de substances caustiques.
- Les EPI doivent être éliminés selon les normes en vigueur en la matière du lieu d'usage (décharge, incinérateur...).
- Le présent EPI sera remplacé pour tout défaut de fabrication.

L'organisation de l'utilisateur a la responsabilité de fournir la "FICHE DE CONTRÔLE" et de la compléter des détails demandés. La fiche de contrôle doit être remplie avant la première utilisation de l'équipement. Toutes les informations sur les équipements de protection (nom, numéro de série, date d'achat, date de la première utilisation, nom de l'utilisateur, informations sur les réparations et les révisions) doivent être notées sur la "FICHE DE CONTRÔLE".

L'utilisation des EPI dépourvus de fiche de contrôle remplie est interdite.

FICHE DE CONTRÔLE

NOM DU DISPOSITIF	CODE
NUMÉRO DE SÉRIE	DATE DE FABRICATION
NOM DE L'UTILISATEUR	
DATE D'ACHAT	DATE DE LA PREMIÈRE UTILISATION

INSPECTIONS TECHNIQUES

	DATE	MOTIF DE L'INSPECTION	DOMMAGES CONSTATÉS, RÉVISIONS EFFECTUÉES, AUTRES OBSERVATIONS	DATE DE LA PROCHAINE RÉVISION PÉRIODIQUE	SIGNATURE DU RESPONSABLE
1					
2					
3					
4					
5					

Pour tout renseignement complémentaire contacter:



E - NOTA INFORMATIVA



Lea detenidamente la presente nota informativa antes de proceder al uso y al mantenimiento. Las informaciones contenidas en la presente nota tienen la finalidad de asesorar y guiar al usuario en la elección y el uso del EPI. El fabricante y el distribuidor no asumen responsabilidad alguna en caso de un uso incorrecto del EPI. La presente nota informativa debe conservarse durante toda la vida del EPI.

Modelo del EPI: cod. 121154 - mod. EVOSTOP

CARACTERÍSTICAS DEL EPI

El dispositivo anticaída deslizante es un EPI anticaída conforme a la normativa EN 353-2, EN 358 y EN 12841.

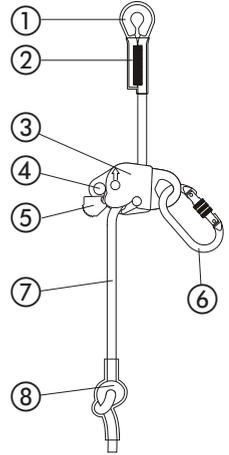
El dispositivo debe utilizarse sólo con una cuerda de trabajo de poliamida de 12 mm de diámetro. El dispositivo EVOSTOP puede ser utilizado por un sólo usuario a la vez.

DESCRIPCIÓN EPI

- Mecanismo anticaída de aluminio;
- Cuerda de trabajo Kernmantel de poliamida de Ø12 mm, con nudos en ambas terminales y con guardacabos.

LEGENDA

- 1- Nudo terminal de la cuerda de trabajo con guardacabo
- 2 - Marcado de la cuerda de trabajo
- 3 - Mecanismo anticaída
- 4 - Orificio para desbloquear el dispositivo.
- 5 - Palanca de bloqueo del dispositivo en la cuerda.
- 6 - Conector EN 362, clase B.
- 7 - Cuerda de trabajo
- 8 - Nudo terminal de la cuerda de trabajo con guardacabo



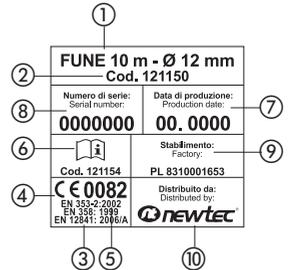
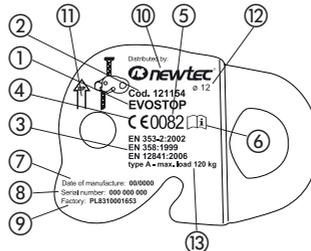
LA MARCA CE



La marca CE indica que este artículo es un equipo de protección individual conforme con los requisitos esenciales de salud y seguridad establecidos en la directiva 89/686/CEE y que es sido certificado por el ente notificado: **CETE APAVE SUDEUROPE, BP193, 13322 MARSEILLE, FRANCE, n°0082**. El fabricante se ha sometido al control de garantía de calidad CE del producto acabado por el ente notificado **CETE APAVE SUDEUROPE, BP193, 13322 MARSEILLE, FRANCE, n°0082**.

IDENTIFICACIÓN DEL MARCADO

- 1 - Modelo
- 2 - Código del artículo
- 3 - Normativas europeas
- 4 - Marcado CE
- 5 - N° Organismo de control notificado
- 6 - Lea la nota informativa
- 7 - Mes y año de producción
- 8 - Número de serie
- 9 - Identificación del establecimiento
- 10 - Marca del distribuidor
- 11 - Flecha que indica la posición correcta del dispositivo en la cuerda.
- 12 - Tipo y diámetro de la cuerda para utilizar.
- 13 - Carga de trabajo máxima permitida.



REVISIÓN ANTES DEL USO

Antes de usar el EPI, es necesario revisar cuidadosamente todos los componentes, prestando especial atención a los daños de tipo mecánico, químico y térmico. En caso de dudas sobre el estado y funcionamiento del EPI, excluirlo inmediatamente del servicio y enviarlo al fabricante o a su representante autorizado para que lo revise detalladamente y lo repare si fuera necesario.

USO COMO DISPOSITIVO DESLIZANTE EN CONFORMIDAD CON LA NORMATIVA EN 353-2

- 1) Fijar el extremo superior de la cuerda al punto de anclaje estructural, utilizando un conector certificado EN 362. Abrir el dispositivo girando la parte anterior. Realizar un nudo de seguridad en el otro extremo libre de la cuerda.
- 2) Introducir la cuerda en el dispositivo.
- 3) Cerrar el dispositivo. La flecha que se encuentra sobre el dispositivo debe indicar hacia arriba, hacia el punto de anclaje.
- 4) Conectar el dispositivo al punto de fijación del arnés, utilizando un conector certificado de clase B.
- 5) Bloquear el dispositivo en la cuerda, desplazando la palanca de bloqueo.

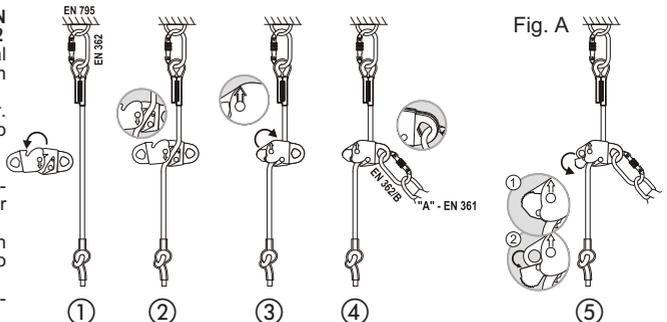


Fig. A

a) Conexión al punto de anclaje estructural:

El EPI se debe conectar a un dispositivo de anclaje conforme a la normativa EN 795, o bien, a un elemento estructural fijo, a través de un conector conforme a la normativa EN 362. El punto de anclaje se debe ubicar arriba del puesto del usuario y debe tener una resistencia estática mínima de 10 kN. La forma del punto de anclaje debe evitar que el dispositivo se desenganche o se deslice accidentalmente.

b) Conexión al arnés para el cuerpo:

- El dispositivo se debe conectar a las anillas de enganche esternal o dorsal del arnés para el cuerpo, a través de un sólo mosquetón. El punto de fijación debe estar marcado con la letra "A", Fig. B.
- Está prohibido conectar el dispositivo anticaída a las anillas del cinturón de posicionamiento.
- Está prohibido conectar cualquier elemento entre el mosquetón de conexión y el punto de enganche del arnés.

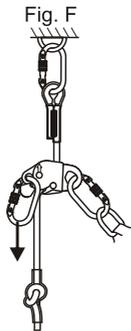
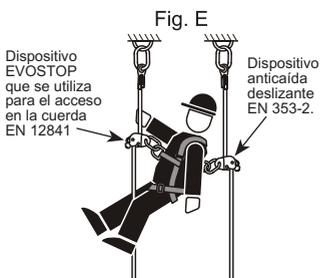
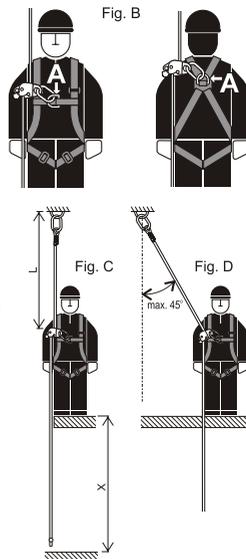
ATENCIÓN: Para evitar que el mosquetón se abra accidentalmente, controlar siempre que el cierre de seguridad esté protegido con el mecanismo de bloqueo. Asegurarse de que el extremo libre de la cuerda tenga un nudo de seguridad para prevenir que el dispositivo se desconecte de la cuerda.

c) Exigencias concernientes al puesto de trabajo:

Controlar el espacio libre debajo del puesto de trabajo donde se utilizará el EPI anticaída, para evitar el impacto contra objetos o superficies subyacentes durante la detención de la caída. Debajo del usuario, se debe garantizar un espacio libre de valor variable (Fig. C), según la longitud de la cuerda de trabajo ubicada arriba del usuario. Ver tabla:

Tramo de cuerda arriba del trabajador (m) - L	10	20	30	40	50
Espacio libre debajo del trabajador (m) - X	2,80	4,00	5,20	6,40	7,80

Se permite una inclinación de 45° de la cuerda de trabajo del plano vertical, en caso de movimiento en dirección horizontal del trabajador (Fig. D).


USO COMO SISTEMA DE ACCESO EN LA CUERDA CONFORME A LA NORMATIVA EN 12841

El dispositivo usado para el acceso en la cuerda soporta la totalidad del peso del usuario y se convierte así en una cuerda de trabajo. Por razones de seguridad, debe utilizarse junto con un dispositivo deslizante para detención de caídas. Fig. E. Cualquier sobrecarga o carga dinámica del mecanismo a presión puede dañar la cuerda.

Para desbloquear el dispositivo de la cuerda, desplazar la palanca de bloqueo hacia la cuerda.

Enganchar el conector en el orificio del desbloqueo y deslizar hacia el extremo libre de la cuerda. Fig. F.

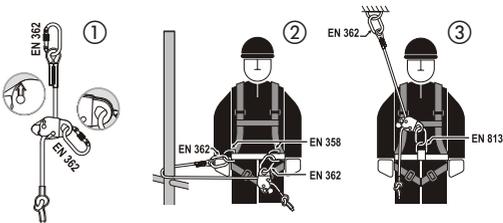
USO PARA POSICIONAMIENTO EN EL TRABAJO Y COMO DISPOSITIVO DE RETENCIÓN EN CONFORMIDAD CON LA NORMATIVA EN 358

1) Conectar 2 conectores certificados EN 362 clase B al extremo superior de la cuerda y al orificio del dispositivo. La flecha que se encuentra sobre el dispositivo debe indicar hacia arriba, hacia el punto de anclaje.

2) Fijar el conector del dispositivo a una de las anillas laterales del cinturón de posicionamiento. Girar el cable del dispositivo alrededor del elemento estructural. Fijar el conector del cable a la segunda anilla lateral del cinturón de posicionamiento.

3) Fijar el conector del dispositivo al punto de fijación inferior del arnés con perneras o a una de las anillas del cinturón de posicionamiento. Fijar el conector de la cuerda al punto de anclaje estructural.

El dispositivo EVOSTOP que se usa para el posicionamiento en el trabajo y la prevención de caídas debe utilizarse con un cinturón de posicionamiento conforme con la normativa EN 358 o con un arnés con perneras conforme con la normativa EN 813. El elemento estructural o el punto de anclaje al cual se fija el dispositivo deben tener una forma tal que impida que la cuerda se desenganche accidentalmente. La tensión y la longitud de la cuerda deben ajustarse de manera tal que limite el tramo de caída libre a un máximo de 0,6 m. Una vez regulada la longitud de la cuerda, bloquear el dispositivo en la cuerda, utilizando la palanca de bloqueo. Fig. A. Para conectar el dispositivo, utilizar un conector clase B conforme con la normativa EN 362. Para evitar la apertura accidental del mosquetón, siempre controlar que el cierre de seguridad esté protegido con el mecanismo de bloqueo. Está prohibido fijar cualquier elemento adicional entre el conector del dispositivo y la anilla del cinturón de posicionamiento. Asegurarse de que el extremo libre del



la cuerda tenga un nudo de seguridad para prevenir que el dispositivo se desconecte de la cuerda.
ATENCIÓN: El dispositivo EVOSTOP que se utiliza para el posicionamiento en el trabajo no es un dispositivo anticaída. En caso de riesgo de caída de altura, se debe utilizar también un sistema anticaída conforme con la normativa EN 363.

NOTAS

Antes de utilizar un sistema anticaída, en el cual el dispositivo EVOSTOP es un componente, se debe comprobar que todos los dispositivos estén conectados correctamente entre sí, que funcionen sin interferirse entre sí y que estén conforme a las normativas vigentes:

- EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 361, EN 362: para los sistemas anticaída.
- EN 795: para los dispositivos de anclaje.
- EN 358: para los cinturones de posicionamiento en el trabajo y de retención, y cuerdas de posicionamiento en el trabajo.
- EN 813: para cinturones con perneras.

UTILIZACIÓN

Durante su uso, es necesario proteger todos los elementos del dispositivo del contacto con aceites, solventes, ácidos y bases, llamas, fragmentos de metal incandescente y objetos de bordes cortantes. Se debe evitar el uso del dispositivo en ambientes con mucho polvo o aceite.

EXCLUSIÓN DEL SERVICIO

El EPI debe excluirse inmediatamente del uso:

- en caso de cualquier duda sobre el estado y el funcionamiento correcto.
- después de detener una caída.

Después de ser excluido del servicio, el EPI debe enviarse al fabricante o persona autorizada con el fin de llevar a cabo una revisión detallada y evaluar la posible reparación o destrucción, en caso de dudas.

El dispositivo, la cuerda y los conectores deben ser destruidos si ya se impidió una caída.

REVISIONES PERIÓDICAS

Cada 12 meses de uso, el EPI debe retirarse del servicio y enviarse al fabricante o a la persona autorizada con el fin de llevar a cabo una revisión periódica. Durante esta revisión se define el periodo de uso del EPI, hasta la próxima revisión periódica. Está prohibido utilizar el EPI después de este periodo sin realizar la próxima revisión. Toda la información sobre la revisión periódica debe anotarse en la ficha de control del dispositivo.

Las revisiones periódicas y la actualización de la ficha de control son realizadas únicamente por el fabricante o a la persona autorizada.

PERÍODO DE USO ADMITIDO

La duración prevista del EPI, si se conserva como se especifica en la presente nota informativa y se somete a las revisiones periódicas, es de 5 años desde la fecha del primer uso. Transcurridos los 5 años, el dispositivo debe excluirse inmediatamente del uso y debe ser enviado al fabricante para que sea sometido a una rigurosa revisión con el fin de renovar eventualmente su periodo de uso. En cambio, la cuerda debe excluirse del uso y destruirse trascurridos 5 años.

PRINCIPALES REGLAS DE USO DE LOS EQUIPOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL ANTICAÍDA DE ALTURA

- Los EPI deben ser utilizados sólo por personas entrenadas para su uso.
- Los EPI no pueden ser utilizados por personas cuya condición de salud puede influir en su seguridad durante el uso cotidiano y de emergencia.
- Se debe preparar un plan para la posible recuperación de emergencia que se debe aplicar en caso de necesidad.
- Está prohibido realizar cualquier modificación en los EPI sin la autorización escrita del fabricante.
- Cualquier reparación de los dispositivos puede ser realizada sólo por el fabricante de los dispositivos o por un representante autorizado.
- Los EPI no pueden ser utilizados de forma distinta al uso previsto.
- Los EPI son personales y por lo tanto, deben ser utilizados por una sola persona.
- Antes de usarlos, asegurarse de que todos los elementos del dispositivo estén conectados entre sí de forma correcta.
- Controlar periódicamente las conexiones y el ajuste de los componentes del dispositivo para evitar que se aflojen y/o separen.
- Está prohibido utilizar combinaciones de EPI en los cuales el funcionamiento de cualquier componente del dispositivo impida el funcionamiento de otro.
- Antes de usar los EPI, se debe realizar una atenta inspección visual para controlar el estado y el funcionamiento.
- Durante la revisión se deben controlar todos los elementos del dispositivo, con especial atención a estos elementos: en el arnés anticaída y en el cinturón de posicionamiento: a las hebillas, elementos de regulación, puntos de enganche, correas, pasantes, costuras; en los absorbedores de energía: a los nudos de enganche, cinta/correa; a las costuras, a los conectores; en las cuerdas y en los cables de trabajo: a la cuerda, nudos, guardacabos, conectores, elementos de ajuste, entrelazados; en los cables de acero de las líneas de vida: al cable, terminales, grapas, nudos, guardacabos, conectores, elementos de ajuste; en los dispositivos anticaída con enrollador: al cable/cinta, funcionamiento correcto del enrollador y del dispositivo de bloqueo, carcasa, absorbedor de energía, conectores; en los dispositivos anticaída deslizantes: al cuerpo del dispositivo, deslizamiento correcto del cable de guía, funcionamiento del dispositivo de bloqueo, remaches, tornillos, conectores, absorbedor de energía; en los conectores: al cuerpo de sustentación, remachado, apertura, funcionamiento del dispositivo de bloqueo.
- Si el dispositivo es vendido fuera del país de origen, el proveedor del dispositivo debe incluir las instrucciones de uso, de conservación y la información sobre las revisiones periódicas y a las reparaciones del dispositivo, en el idioma vigente en el país donde el dispositivo será utilizado.
- El arnés para el cuerpo conforme a la normativa EN 361 es el único dispositivo admisible para sostener el cuerpo entre los EPI anticaída
- Durante el uso de los dispositivos se debe prestar especial atención a los fenómenos peligrosos que influyen en el funcionamiento de los dispositivos y en la seguridad del usuario, en particular a: la acumulación de nudos y el desplazamiento de las cuerdas en aristas; caídas pendulares; la conducción de corriente; cualquier daño de tipo corte, abrasión, corrosión; la influencia de temperaturas extremas; la influencia negativa de los factores climáticos; la influencia de las sustancias químicas.

- Los EPI deben ser transportados en el embalaje original.
- Los EPI deben limpiarse y desinfectarse de manera tal que no dañen el material (materia prima) con el que está hecho el dispositivo. Para los materiales de tejido (correas, cuerdas) se debe utilizar detergentes para prendas delicadas. Se pueden lavar a mano o en lavadora. Se deben secar adecuadamente. Las partes de material plástico deben lavarse sólo con agua. El dispositivo que se moja durante la limpieza o el uso debe secarse adecuadamente de modo natural, lejos de las fuentes de calor. Las partes y los mecanismos de metal (muelles, bisagras, topes de seguridad) pueden lubricarse periódicamente con mucho cuidado para mejorar su funcionamiento.
- Los EPI deben ser almacenados en su embalaje original, en lugares secos y ventilados, alejados de la luz, de los rayos UV, del polvo, de objetos cortantes, de temperaturas extremas y de sustancias cáusticas.
- Los EPI deben eliminarse de conformidad con las normativas locales vigentes en materia (vertedero, incinerador).
- El presente EPI se sustituirá en caso de que presente defectos de fabricación.

El establecimiento del usuario tiene la responsabilidad de presentar la "FICHA DE CONTROL" y de introducir los detalles solicitados. La ficha de control debe completarse antes del primer uso del dispositivo. Toda la información sobre los dispositivos de protección (nombre, número de serie, fecha de adquisición, fecha del primer uso, nombre del usuario, información sobre las reparaciones y las revisiones) debe completarse en la "FICHA DE CONTROL". No está permitido usar los EPI que no tengan la ficha de control completa.

////////////////////// **FICHA DE CONTROL** ////////////////////////

NOMBRE DEL DISPOSITIVO	CÓDIGO
NÚMERO DE SERIE	FECHA DE PRODUCCIÓN
NOMBRE DEL USUARIO	
FECHA DE COMPRA	FECHA DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN

INSPECCIONES TÉCNICAS

	FECHA	MOTIVO DE LA INSPECCIÓN	DAÑOS CONSTATADOS, REVISIONES EFECTUADAS, OTRAS OBSERVACIONES	FECHA DE LA SIGUIENTE REVISIÓN PERIÓDICA	FIRMA DEL RESPONSABLE
1					
2					
3					
4					
5					

Para más informaciones dirigirse a:



D - INFORMATIONSBLATT



Dieses Informationsblatt vor dem Gebrauch und vor jeder Wartung aufmerksam lesen. Die in diesem Informationsblatt enthaltenen Informationen sollen dem Anwender bei der Wahl und dem Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstungen helfen. Der Hersteller und der Vertragshändler haften nicht bei einem falschen Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstungen. Dieses Informationsblatt muss über die gesamte Lebensdauer der persönlichen Schutzausrüstung aufbewahrt werden.

Modell der PSA: cod. 121154 - mod. EVOSTOP

MERKMALE DER PSA

Das Auffanggerät mit Führung ist eine PSA gegen Absturz und entspricht der Richtlinie EN 353-2, EN 358 und EN 12841.

Die Vorrichtung darf nur mit einem Sicherungsseil aus Polyamid mit einem Durchmesser von 12 mm benutzt werden.

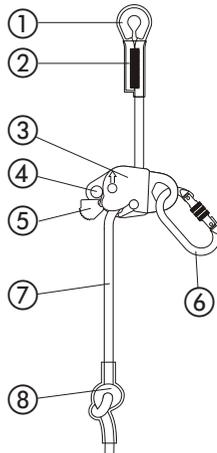
Das Gerät EVOSTOP darf jeweils nur von einer Person benutzt werden.

BESCHREIBUNG DER PSA

- Auffanggerät aus nichtrostendem Aluminium;
- Kernmantelseil aus Polyamid Ø12mm, beide Seilenden mit Kausche.

ERLÄUTERUNGEN

- 1 - Endknoten des Sicherungsseils mit Kausche
- 2 - Markierung des Sicherungsseils
- 3 - Auffangsystem
- 4 - Öffnung zum Lösen des Geräts
- 5 - Sperrhebel des Geräts am Seil
- 6 - Verbindungselement EN 362 Klasse B
- 7 - Sicherungsseil
- 8 - Endknoten des Sicherungsseils mit Kausche



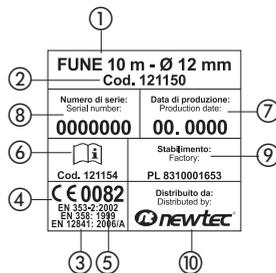
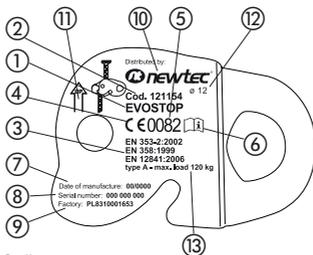
CE-KENNZEICHNUNG



Die CE-Kennzeichnung weist darauf hin, dass dies Artikel zu den persönlichen Schutzausrüstungen zähle und den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften der Richtlinie 89/686/ECE entspricht und dass es von dem folgenden Institut bescheinigt wurde: **CETE APAVE SUDEUROPE, BP193, 13322 MARSEILLE, FRANCE, n°0082**. Der Hersteller wird ferner der CE-Qualitätsgewährleistungskontrolle des Endprodukts durch folgendes Institut unterzogen **CETE APAVE SUDEUROPE, BP193, 13322 MARSEILLE, FRANCE, n°0082**.

DIE MARKIERUNG

- 1 - Modell
- 2 - Artikel-Code
- 3 - Europäische Richtlinien
- 4 - CE-Markierung
- 5 - Kenn-Nr. der eingetragenen Kontrollstelle
- 6 - Hinweise beachten
- 7 - Herstellungsjahr und -monat
- 8 - Seriennummer
- 9 - Werksnummer
- 10 - Marke des Großhändlers
- 11 - Pfeil, der die korrekte Positionierung des Geräts am Seil angibt
- 12 - Typ und Durchmesser des zu verwendenden Seils
- 13 - Maximal zulässige Arbeitslast



KONTROLLEN VOR DER BENUTZUNG

Vor der Verwendung einer PSA müssen alle Elemente sorgfältig untersucht werden; achten Sie insbesondere auf mechanische, chemische und thermische Beschädigungen. Treten irgendwelche Zweifel in Bezug auf den einwandfreien Zustand bzw. Funktion der PSA auf, darf sie keinesfalls benutzt, sondern muss dem Hersteller oder seinem Vertreter zwecks einer genaueren Überprüfung und evtl. Reparatur zugeschickt werden.

VERWENDUNG ALS GERÄT MIT FÜHRUNG IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT EN 353-2

- 1) Das obere Ende des Seils am Anschlagpunkt der Struktur befestigen; dazu ein Verbindungselement mit EN362-Zertifizierung verwenden. Das Gerät durch Drehen des vorderen Teils öffnen. Am anderen, freien Ende des Seils einen Sicherheitsknoten machen.
- 2) Das Seil in das Gerät einführen.
- 3) Das Gerät schließen. Der Pfeil auf dem Gerät muss nach oben weisen, zum Anschlagpunkt.
- 4) Das Gerät an den Verbindungspunkt des Körpergurtes anschließen; dazu ein zertifiziertes Verbindungselement der Klasse B verwenden.
- 5) Das Gerät durch Bewegungen des Sperrhebels am Seil arretieren.

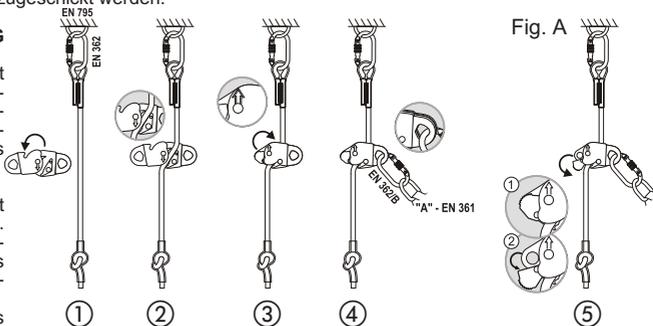


Fig. A

a) Verbindung mit dem Anschlagpunkt:

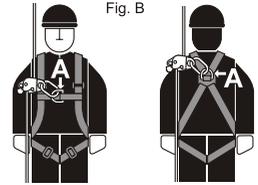
Die Vorrichtung muss mit Hilfe eines mit EN 362 konformen Verbindungsmittels an dem mit EN 795 konformen Auffanggerät bzw. einem festen Strukturelement befestigt werden. Der Anschlagpunkt muss oberhalb des Benutzers liegen und eine statische Festigkeit von mind. 10 kN aufweisen. Der Anschlagpunkt muss so beschaffen sein, dass die Vorrichtung sich nicht unbeabsichtigt lösen oder abrutschen kann.

b) Verbindung mit dem Körpergurt:

- Die Vorrichtung muss mit nur einem Karabinerhaken mit den Brustösen oder der Rückenöse des Körpergurts verbunden werden. Der Verbindungspunkt muss mit dem Buchstaben „A“ gekennzeichnet sein. Abb. B.

- Das Auffanggerät darf keinesfalls mit den Ösen des Haltegurtes verbunden werden.
- Zwischen dem Verbindungshaken und dem Verbindungspunkt des Körpergurts dürfen keinerlei Elemente angebracht werden.

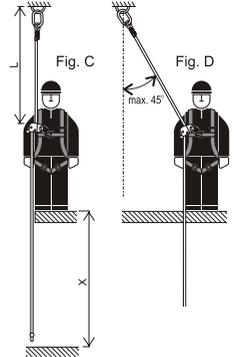
WICHTIGER HINWEIS: Um ein zufälliges Öffnen des Karabinerhakens zu verhindern, kontrollieren Sie immer, dass der Sicherheitsverschluss durch die Sperrklemme geschützt ist. Sicherstellen, dass das freie Ende des Seils über einen Sicherheitsknoten verfügt, um ein Abfallen des Geräts vom Seil zu verhindern.



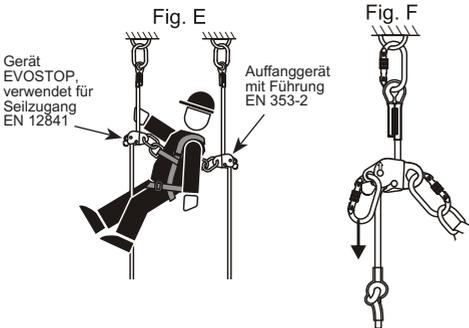
c) Anforderungen an den Arbeitsplatz:

Überprüfen Sie den Bereich unterhalb des Arbeitsplatzes, in dem die PSA gegen Absturz verwendet wird, um ein Zusammenstoßen mit Gegenständen oder Aufprallen auf Oberflächen während des Auffangens vermieden wird. Unterhalb des Benutzers muss ein Freibereich mit variabler Größe (Abb. C) gewährleistet werden; er hängt von der Länge des Sicherungsseils oberhalb des Benutzers ab. Siehe Tabelle:

Seilabschnitt oberhalb des Benutzers (m) - L	10	20	30	40	50
Freibereich unterhalb des Benutzers (m) - X	2,80	4,00	5,20	6,40	7,80



Falls Bewegung in waagrechtlicher Richtung des Benutzers, ist eine Neigung des Sicherungsseils zur Senkrechteebene von 45° zugelassen (Abb. D).



VERWENDUNG ALS SEILZUGANGSSYSTEM IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT EN 12841

Das für den Seilzugang verwendete Gerät hält das gesamte Gewicht des Benutzers und wird so zu einem Sicherungsseil. Aus Sicherheitsgründen muss daher ein Gerät mit Führung zum Auffangen hinzugefügt werden. Abb. E.

Jegliche Überbelastung oder dynamische Belastung des Druckmechanismus kann das Seil beschädigen.

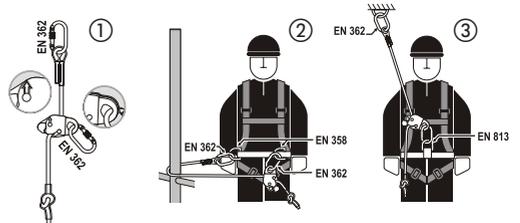
Zum Lösen des Geräts am Seil den Sperrhebel zum Seil bewegen. Das Verbindungselement an der Freigabeöffnung anschließen und zum freien Ende des Seils ziehen. Abb. F.

VERWENDUNG ZUR POSITIONSSICHERUNG WÄHREND DER ARBEIT UND ALS RÜCKHALTEVORRICHTUNG IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT EN 358

- 1) An das obere Ende des Seils und an die Öffnung des Geräts
- 2) Verbindungselemente mit EN362-Zertifizierung, Klasse B, anschließen. Der Pfeil auf dem Gerät muss nach oben weisen, zum Anschlagpunkt.
- 2) Das Verbindungselement des Geräts an eine der Seitenösen am Haltegurt anschließen. Das Seil des Geräts um das Strukturelement drehen lassen. Das Verbindungselement des Seils an die zweite Seitenöse am Haltegurt anschließen.

- Oder:
- 3) Das Verbindungselement des Geräts an den unteren Verbindungspunkt des Körpergurts mit Beinberiemung oder an eine der Ösen am Haltegurt anschließen. Das Verbindungselement des Seils am Anschlagpunkt der Struktur befestigen.

Das zur Positionssicherung während der Arbeit und Absturz-sicherung verwendete Gerät EVOSTOP muss mit einem Haltegurt, der mit EN 358 übereinstimmt, oder einem Körpergurt mit Beinberiemung, der mit EN 813 übereinstimmt, verwendet werden. Das Strukturelement oder der Anschlagpunkt, an dem das Gerät befestigt wird, muss so geformt sein, dass das Seil sich nicht unbeabsichtigt lösen kann. Spannung und Länge des Seils sollten so eingestellt sein, dass die Strecke im freien Fall max. 0,6m beträgt. Wenn die Länge des Seils eingestellt ist, das Gerät durch Verwendung des Sperrhebels am Seil arretieren. Abb. A. Zum Anschließen des Geräts ein der Richtlinie EN 362 entsprechendes Verbindungselement der Klasse B verwenden. Um ein zufälliges Öffnen des Karabinerhakens zu verhindern, immer kontrollieren, dass der Sicherheitsverschluss durch die Sperrklemme geschützt ist. Es ist verboten, jegliche zusätzlichen Elemente zwischen dem Verbindungselement des



Geräts und der Öse am Haltegurt anzubringen. Sicherstellen, dass das freie Ende des Seils über einen Sicherheitsknoten verfügt, um ein Abfallen des Geräts vom Seil zu verhindern.

WICHTIGER HINWEIS: Das zur Positionssicherung während der Arbeit verwendete Gerät EVOSTOP ist kein Auffanggerät. Bei Absturzgefahr muss auch ein mit EN 363 übereinstimmendes Auffangsystem verwendet werden.

ANMERKUNGEN

Vor der Verwendung eines Auffangsystems, das den Gerät EVOSTOP als Element enthält, muss überprüft werden, dass alle Vorrichtungen richtig miteinander verbunden sind, dass sie einwandfrei funktionieren, ohne sich gegenseitig zu beeinträchtigen, und dass sie den folgenden einschlägigen Richtlinien entsprechen:

- EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362: für Auffangsysteme.
- EN 795: für Anschlagvorrichtungen.
- EN 358: Für die Gurte zur Positionssicherung während der Arbeit und Rückhaltegurte sowie Seile zur Positionssicherung während der Arbeit
- EN 813: Für Gurte mit Beinberiemung

GEBRAUCH

Während der Verwendung sollte vermieden werden, dass die Elemente der Vorrichtung mit Öl, Lösungsmitteln, Säuren und Laugen, Flammen, glühenden Metallteilen und scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommen. Die Vorrichtung sollte nicht in sehr staubigen oder ölreichen Umgebungen benutzt werden.

AUSSCHLUSS VON DER VERWENDUNG

Die PSA muss unverzüglich von jeglicher Verwendung ausgeschlossen werden:

- falls irgendwelche Zweifel in Bezug auf ihren einwandfreien Zustand und Funktion auftreten;
- nachdem sie einen Absturz gestoppt hat.

Wurde eine PSA von der Verwendung ausgeschlossen, muss sie dem Hersteller oder einer befugten Person zwecks einer gründlichen Untersuchung und evtl. Instandsetzung bzw. Vernichtung zugeschickt werden. Im Zweifelsfall. Wenn jedoch ein Fall abgefangen wurde, müssen das Gerät, das Seil und auch die Verbindungselemente zerstört werden.

REGELMÄSSIGE ÜBERHOLUNGEN

Nach einer Verwendungszeit von 12 Monaten muss die PSA eingezogen und dem Hersteller oder einer befugten Person zugeschickt werden, um eine Überholung durchzuführen. Bei dieser Überprüfung wird die Verwendungszeit der PSA bis zur nächsten regelmäßigen Überholung festgelegt. Die PSA darf keinesfalls nach Ablauf dieses Zeitraums benutzt werden, ohne dass sie überholt wurde. Alle Informationen in Bezug auf die regelmäßige Überholung müssen im Prüfblatt der Vorrichtung eingetragen werden. Die regelmäßigen Überholungen und die Aktualisierung des Prüfblatts dürfen ausschließlich vom Hersteller oder der befugten Person durchgeführt werden

ZULÄSSIGE VERWENDUNGSZEIT

Wird die PSA entsprechend den in diesem Informationsblatt enthaltenen Anweisungen aufbewahrt und regelmäßigen Überholungen unterzogen, sollte ihre Lebensdauer 5 Jahre ab dem Zeitpunkt der ersten Verwendung betragen. Nach 5 Jahren muss das Gerät von der Verwendung ausgeschlossen und an den Hersteller geschickt werden, um einer gründlichen Überholung unterzogen zu werden, um den eventuellen weiteren Verwendungszeitraum festzulegen. Das Seil hingegen muss nach 5 Jahren von der Verwendung ausgeschlossen und zerstört werden.

GRUNDREGELN FÜR DIE VERWENDUNG VON PERSÖNLICHEN SCHUTZAUSRÜSTUNGEN GEGEN ABSTURZ AUS DER HÖHE

- Die PSA sollten nur von Personen benutzt werden, die mit ihrer Anwendung vertraut sind.
- Die PSA dürfen keinesfalls von Personen benutzt werden, deren Gesundheitszustand während der täglichen Verwendung und in Notsituationen die Sicherheit beeinträchtigen könnte.
- Für einen evtl. eintretenden Notfall sollte ein Rettungsplan bereit gestellt werden.
- Jegliche Änderung der PSA ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist untersagt.
- Nur der Hersteller oder ein von ihm zugelassener Vertreter sind dazu befugt, Reparaturen an den Vorrichtungen auszuführen.
- Die PSA dürfen keinesfalls auf eine andere als die vorgesehene Weise verwendet werden.
- Die PSA sind individuelle Vorrichtungen und dürfen daher nur von einer Person verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass alle Elemente richtig miteinander verbunden sind.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Verbindungen und die Einstellung aller Elemente, um ein unbeabsichtigtes Lockern bzw. Ablösen zu vermeiden.
- Keinesfalls dürfen PSA zusammen verwendet werden, wenn ein Element der einen Vorrichtung ein Element der anderen beeinträchtigt.
- Führen Sie vor jeder Verwendung der PSA eine sorgfältige Sichtkontrolle ihres Zustands und ihrer Funktionsfähigkeit durch.
- Achten Sie bei dieser Kontrolle insbesondere auf Beschädigungen, überhöhten Verschleiß, Rosterscheinungen, Abrieb, Schnitte oder Funktionsstörungen. Achten Sie besonders auf die folgenden Elemente: in Körpergurt und Haltegurt: Schnallen, Einstellelemente, Verbindungspunkte, Riemen, Schlaufen, Nähte; bei den Falldämpfern: Verbindungsknoten, Band/Riemen, Nähte, Verbindungselemente; bei den Sicherungseilen: Seil, Knoten, Kauschen, Verbindungselemente, Einstellelemente, Verflechtungen; bei den Stahlseilen von Seilsicherungssystemen: Stahlseil, Endstücke, Klemmen, Knoten, Kauschen, Verbindungselemente, Einstellelemente; bei den Auffanggeräten mit Aufroller: Seil/Band, die einwandfreie Funktion des Aufrollers und der Sperrvorrichtung, das Gehäuse, Falldämpfer, Verbindungselemente; bei den Auffanggeräten mit Führung: Gerätekörper, das einwandfreie Gleiten des Seils in der Führung, die einwandfreie Funktion der Sperrvorrichtung, Niete, Schrauben, Verbindungselemente, Falldämpfer; bei den Verbindungselementen: Tragkörper, Vernietung, Öffnung, die einwandfreie Funktion der Sperrvorrichtung.
- Wird die Vorrichtung außerhalb ihres Herkunftslandes verkauft, muss der Hersteller die entsprechenden Anweisungen über ihren Gebrauch und Aufbewahrung sowie die Informationen über die regelmäßigen Überholungen und Reparaturen in der Sprache des zukünftigen Benutzerlandes mitliefern.
- Der mit der Richtlinie EN 361 konforme Körpergurt ist die einzige zulässige Vorrichtung, um den Körper zwischen den PSA gegen Absturz zu halten.
- Achten Sie während der Arbeit insbesondere auf Gefahren, die die Funktion der PSA und damit die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen könnten: Verknotungen oder Gleiten der Seile über Kanten; Herunterfallen mit Pendelbewegungen;

- Luftströmungen; jede Art von Beschädigung, z.B. Schnitte, Abrieb, Rostbildung; Einwirkungen von extremen Temperaturen; Beeinträchtigung durch klimatische Einflüsse; Beeinträchtigung durch Chemikalien.
- Die PSA müssen in ihren Originalverpackungen transportiert werden.
 - Die PSA müssen so gereinigt und desinfiziert werden, dass die Materialien (Ausgangsmaterial), aus denen sie hergestellt sind, nicht beschädigt werden. Für die Gewebe (Riemen, Seile) nehmen Sie bitte ein Waschmittel für empfindliche Wäsche. Sie können mit der Hand oder in der Waschmaschine gewaschen werden. Sorgfältig ausspülen. Die Kunststoffteile werden nur mit Wasser gereinigt. Die nach dem Waschen oder während der Verwendung nass gewordene Vorrichtungen nicht in der Nähe von Wärmequellen, sondern natürlich und vollständig trocknen lassen. Metallteile (Federn, Gelenke, Sperrvorrichtungen) sollten nur regelmäßig leicht eingefettet werden, damit sie gut funktionieren.
 - Die PSA sollten in ihren Originalverpackungen, in trockenen und belüfteten Räumen, geschützt vor Licht, UV-Strahlen, Staub, schneidenden Gegenständen, extremen Temperaturen und ätzenden Substanzen aufbewahrt werden.
 - Die PSA müssen gemäß den Vorschriften der anwendbaren Gesetze entsorgt werden (Mülldeponie Müllverbrennung).
 - Diese persönliche Schutzausrüstung wird bei Fabrikationsfehlern ersetzt.

Es unterliegt der Verantwortung der Organisation des Benutzers, das "PRÜFBLATT" zu erstellen und die erforderlichen Angaben dort einzutragen. Das Prüfblatt muss vor der ersten Verwendung der Vorrichtung ausgefüllt werden. Alle Angaben bezüglich der Schutzvorrichtungen (Bezeichnung, Seriennummer, Kaufdatum, Datum der ersten Verwendung, Name des Benutzers, Informationen über Reparaturen und Überholungen) müssen im "PRÜFBLATT" vermerkt werden. PSA ohne ein ausgefülltes Prüfblatt dürfen nicht verwendet werden.

PRÜFBLATT

GERÄTENAME	CODE
SERIENNUMMER	HERSTELLUNGSDATUM
NAME DES ANWENDERS	
KAUFDATUM	ERSTVERWENDUNGSDATUM

TECHNISCHE ÜBERPRÜFUNGEN

	DATUM	GRUND DER ÜBERPRÜFUNG	FESTGESTELLTE BESCHÄDIGUNGEN, AUSGEFÜHRTE ÜBERHOLUNGEN, SONSTIGE ANMERKUNGEN	DATUM DER NÄCHSTEN REGELMÄSSIGEN ÜBERHOLUNG	UNTERSCHRIFT DES VERANTWORTLICHEN
1					
2					
3					
4					
5					

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:





Ler atentamente a presente nota informativa antes do emprego e antes de qualquer manutenção. As informações aqui contidas servem para resguardar e para orientar o usuário na escolha e no uso do DPI. Nenhuma responsabilidade será atribuída ao fabricante e ao distribuidor no caso de uso incorrecto do DPI.
A presente nota informativa deve ser mantida por toda a vida útil do DPI.

Modelo do DPI: cod. 121154 - mod. EVOSTOP

CARACTERÍSTICAS DO DPI

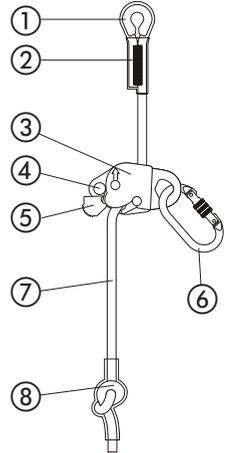
O dispositivo anti-queda de tipo guiado é um DPI anti-queda em conformidade com as normas EN 353-2, EN 358 e EN 12841.
O dispositivo somente deve ser usado com uma corda de trabalho em poliamida com diâmetro de 12 mm.
O dispositivo EVOSTOP pode ser utilizado somente por um usuário por vez.

DESCRIÇÃO DPI

- Mecanismo anti-queda em alumínio;
- Corda de trabalho Kernmantel em poliamida com Ø12mm, com ambos os terminais dotados de nós com sapatilhos.

LEGENDA

- 1 - N° terminal da corda de trabalho com sapatilho
- 2 - Marcação da corda de trabalho
- 3 - Mecanismo anti-queda
- 4 - Furo para desbloquear o dispositivo
- 5 - Alavanca de travagem do dispositivo na corda
- 6 - Conector EN 362 classe B
- 7 - Corda de trabalho
- 8 - Nó terminal da corda de trabalho com sapatilho



MARCAÇÃO CE

A marcação CE indica que este artigo é um instrumento de protecção individual estão em conformidade

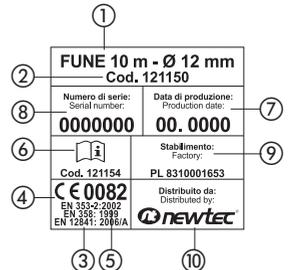
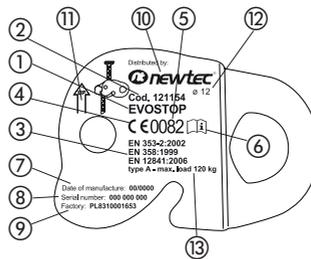


com os requisitos essenciais de saúde e segurança contidos na directiva 89/686/CEE e que é certificado pelo órgão responsável: **CETE APAVE SUDEUROPE, BP193, 13322 MARSEILLE, FRANCE, n°0082.**

O fabricante é, além disso, submetido ao controlo de garantia de qualidade CE do produto final pelo órgão responsável: **CETE APAVE SUDEUROPE, BP193, 13322 MARSEILLE, FRANCE, n°0082.**

IDENTIFICAÇÃO DA MARCAÇÃO

- 1 - Modelo
- 2 - Código Artigo
- 3 - Normas Europeias
- 4 - Marca CE
- 5 - N° Organismo Notificado de controlo
- 6 - Ler a nota informativa
- 7 - Mês e ano de produção
- 8 - Número de série
- 9 - Identificação Estabelecimento
- 10 - Marca do Distribuidor
- 11 - Flecha indicando o posicionamento correcto do dispositivo na corda
- 12 - Tipo e diâmetro da corda a utilizar
- 13 - Carga de trabalho máxima permitida



INSPECÇÃO ANTES DO USO

Antes de qualquer utilização do DPI é necessário executar uma cuidadosa inspecção de todos os componentes, com especial atenção aos danos mecânicos, químicos e térmicos. Em caso de dúvidas com relação à correcta condição e funcionamento do DPI, excluí-lo imediatamente do serviço e enviá-lo ao fabricante ou ao seu representante autorizado, de modo que seja executada uma inspecção detalhada e a eventual reparação.

USO COMO DISPOSITIVO DE TIPO GUIADO DE ACORDO COM A EN 353-2

- 1) Unir a extremidade superior da corda ao ponto de ancoragem estrutural, utilizando um conector certificado EN 362. Abrir o dispositivo, girando a parte dianteira. Fazer um nó de segurança na outra extremidade livre da corda.
 - 2) Inserir a corda no dispositivo.
 - 3) Fechar o dispositivo.
- A flecha marcada no dispositivo deve indicar para cima, para o ponto de ancoragem.
- 4) Conectar o dispositivo no ponto de ancoragem de lingagem, utilizando um conector certificado de classe B.
 - 5) Travar o dispositivo com a corda, movendo a alavanca de travagem.

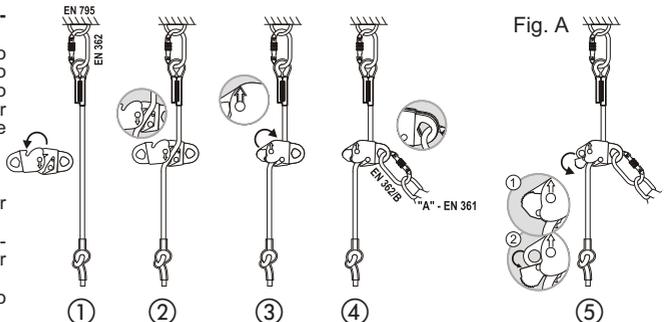


Fig. A

a) Conexão ao ponto de ancoragem estrutural:

O DPI deve ser conectado a um dispositivo de ancoragem em conformidade com a norma EN 795 ou a um elemento estrutural fixo por meio de um conector em conformidade com a norma EN 362. O ponto de ancoragem deve estar posicionado sobre o local de trabalho do usuário e ter uma resistência estática mínima de 10 kN. A forma do ponto de ancoragem deve impedir que o dispositivo se desengate acidentalmente ou escorregue.

b) Conexão à amarração para o corpo:

- O dispositivo deve ser conectado aos anéis de engate peitoral ou àquele dorsal da amarração para o corpo por meio de um único mosquetão. O ponto de engate deve ser marcado com a letra "A", Fig. B.
- É proibido conectar o dispositivo anti-queda aos anéis da cintura de posicionamento.
- É proibido conectar qualquer elemento entre o mosquetão de conexão e o ponto de engate da amarração.

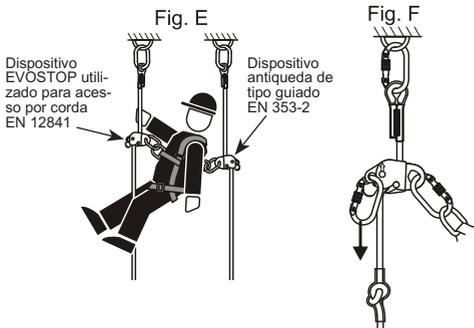
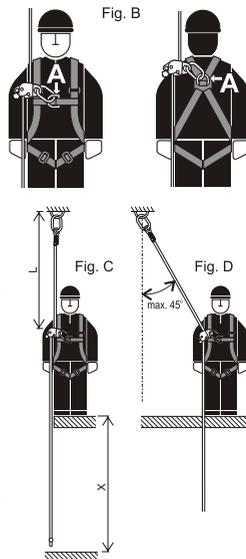
ATENÇÃO: Para evitar aberturas acidentais do mosquetão verificar sempre que o fecho de segurança esteja protegido pelo mecanismo de bloqueio. Certificar-se de que a extremidade livre da corda tenha um nó de segurança para prevenir que o dispositivo saia dele.

c) Necessidades referentes ao local de trabalho:

Controlar o espaço livre abaixo do local de trabalho no qual o DPI anti-queda será utilizado de modo a evitar o choque com objectos ou superfícies subjacentes durante a paragem da queda. Abaixo do trabalhador é necessário garantir um espaço livre com valor variável (Fig. C), em função do comprimento da corda de trabalho posicionada sobre o trabalhador. Ver tabela:

Trecho de corda acima do trabalhador (m) - L	10	20	30	40	50
Espaço livre abaixo do trabalhador (m) - X	2,80	4,00	5,20	6,40	7,80

Em caso de movimento na direcção horizontal do trabalhador admite-se uma pendência da corda de trabalho do plano vertical até 45° (Fig. D).


USO COMO SISTEMA DE ACESSO POR A CORDA DE ACORDO COM A EN 12841

O dispositivo utilizado para acesso por a corda sustenta todo o peso do utilizador e torna-se portando uma corda de trabalho. Por razões de segurança deve portanto possuir um dispositivo guiado para a paragem da queda (Fig. E). Quasquer sobrecargas ou cargas dinâmicas no mecanismo de pressão podem danificar a corda. Para destravar o dispositivo coma corda, mover a alavanca de travagem na direcção da corda. Unir o conector ao furo de desbloqueio e puxar no sentido da extremidade livre da corda (Fig. F).

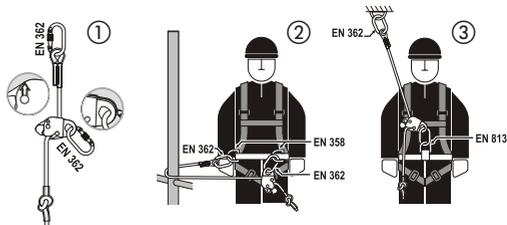
USO PARA POSICIONAMENTO NO TRABALHO E COMO SISTEMA DE RETENÇÃO DE ACORDO COM A EN 358

- 1) Ligar à extremidade superior da corda e ao furo do dispositivo 2 conectores certificados EN 362 classe B. A flecha marcada no dispositivo deve indicar para cima, no sentido do ponto de ancoragem.
 - 2) Unir o conector do dispositivo a um dos anéis laterais do cinto de posicionamento. Fazer girar a corda do dispositivo em torno do elemento estrutural. Unir o conector da corda ao segundo anel lateral do cinto de posicionamento.
- Or:
- 3) Unir o conector do dispositivo ao ponto de conexão central de lingagem com braçadeiras ou a um dos anéis laterais do cinto de posicionamento. Unir o conector da corda ao ponto de ancoragem estrutural.

O dispositivo EVOSTOP usado para o posicionamento no trabalho e a prevenção de quedas deve ser utilizado com um cinto de posicionamento segundo a norma EN 358 ou uma lingagem com braçadeiras conforme a EN 813.

O elemento estrutural ou o ponto de ancoragem a que é unido o dispositivo deve ter uma forma adequada para impedir que a corda se desenganche acidentalmente. A tensão e o comprimento da corda deverão ser regulados de modo a limitar o espaço de queda livre a no máx. 0,6 m.

Quando o comprimento da corda for regulado, travar o dispositivo com cabo, usando a alavanca de travagem (Fig. A). Para conectar o dispositivo, usar um conector de classe B conforme a norma EN 362. Para evitar aberturas acidentais do ponto de engate, verificar sempre que o fechamento de segurança esteja protegido pelo mecanismo de travagem. É proibido colocar qualquer elemento adicional entre o conector do dispositivo e o anel do cinto de posicionamento.



Certificar-se de que a extremidade livre da corda tenha um nó de segurança para prevenir que o dispositivo saia da corda. **ATENÇÃO:** O dispositivo EVOSTOP utilizado para o posicionamento no trabalho não é um dispositivo de paragem de queda. Em caso de risco de queda do alto, deve ser utilizado também um sistema de paragem de queda de acordo com a EN 363.

NOTAS

Antes de utilizar um sistema de paragem queda, do qual o dispositivo EVOSTOP é um componente, deve-se verificar que todos os dispositivos estejam conectados correctamente entre si, que funcionem sem interferir entre si e que estejam em conformidade com as normas vigentes:

- EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN361, EN 362: para os sistemas de paragem queda.
- EN 795: para os dispositivos de ancoragem.
- EN 358: para os cintos de posicionamento no trabalho e de retenção, e cordas de posicionamento no trabalho
- EN 813: para cintos com braçadeiras

UTILIZAÇÃO

Durante o uso é necessário proteger todos os elementos do dispositivo contra o contacto com óleos, solventes, ácidos e bases, chamas, fragmentos de metais incandescentes e objectos com bordas cortantes. É necessário evitar o uso do dispositivo em ambiente muito poeirento e oleoso.

EXCLUSÃO DO SERVIÇO

O DPI deve ser imediatamente retirado do uso:

- em caso de qualquer dúvida referente à sua correcta condição e ao seu funcionamento.
- após ter parado uma queda.

Após ter sido excluído do serviço o DPI deve ser enviado ao fabricante ou pessoal autorizado com o intuito de executar uma detalhada inspecção e avaliar sua eventual reparação ou destruição, em caso de dúvidas.

Caso tenham parado uma queda, o dispositivo, a corda e também os conectores devem ser fisicamente destruídos.

REVISÕES PERIÓDICAS

A cada 12 meses de uso o DPI deve ser tirado do serviço e enviado ao fabricante ou pessoal autorizado com o intuito de executar a revisão periódica. Durante esta inspecção é definido o período de uso do DPI até a sucessiva revisão periódica. É proibido utilizar o DPI após este período sem executar a revisão sucessiva. Todas as informações que se referem à revisão periódica devem ser inseridas na ficha de controlo do dispositivo. As revisões periódicas e a actualização da ficha de controlo podem ser efectuadas exclusivamente pelo fabricante ou pessoal autorizado.

PERÍODO DE USO ADMISSÍVEL

A duração prevista do DPI, se conservado como especificado na presente nota informativa e submetido às revisões periódicas, é de 5 anos a partir da data do primeiro uso. Após 5 anos, o dispositivo deve ser retirado de uso e enviado ao fabricante para ser sujeito a uma revisão aprofundada, para estabelecer o eventual período de uso posterior. A corda, ao invés disso, deve ser retirada e removida após 5 anos.

REGRAS PRINCIPAIS DE USO DOS DISPOSITIVOS DE PROTECÇÃO INDIVIDUAL ANTI-QUEDA DE ALTURAS

- Os DPI somente deveriam ser utilizados por pessoas treinadas para o seu uso.
- Os DPI não podem ser usados por pessoas cujas condições de saúde possam influenciar na segurança durante o uso quotidiano e de emergência.
- É necessário preparar um plano para a eventual recuperação de emergência a ser aplicado em casos de necessidade.
- É proibido executar qualquer modificação nos DPI sem a autorização por escrito do fabricante.
- Qualquer reparação dos dispositivos somente pode ser efectuada pelo fabricante dos mesmos ou por um seu representante autorizado.
- Os DPI não podem ser utilizados de maneira diferente daquela prevista.
- Os DPI são pessoais e, portanto, devem ser usados por uma única pessoa.
- Antes do uso certificar-se que todos os elementos do dispositivo estejam correctamente conectados entre si.
- Controlar periodicamente as conexões e a regulação dos componentes do dispositivo com o intuito de evitar seu afrouxamento e/ou soltura.
- É proibido utilizar combinações de DPI nas quais o funcionamento de qualquer um dos componentes do dispositivo seja obstruído pelo funcionamento de outro.
- Antes de qualquer uso dos DPI é necessário executar uma cuidadosa inspecção visual com o intuito de controlar a condição e o correcto funcionamento dos mesmos.
- Durante a inspecção devem ser controlados todos os elementos do dispositivo concentrando a atenção em especial em qualquer dano, desgaste, corrosão, abrasão, corte ou mau funcionamento. Em especial deve-se prestar muita atenção aos elementos a seguir:
 - para a amarração anti-queda e a cintura de posicionamento: nas fivelas, nos elementos de regulação, nos pontos de engate, nas correias, nos passantes, nas costuras; para os absorvedores de energia: aos nós de engate, na faixa/correia, nas costuras, nos conectores; para cordas e cabos de trabalho: na corda, nos nós, nos sapatilhos, nos conectores, nos elementos de regulação, nos entrelaçamentos; para os cabos de aço das linhas de sistema: no cabo, nos terminais, nos grampos, nos nós, nos sapatilhos, nos conectores, nos elementos de regulação; para os dispositivos anti-queda com enrolador: no cabo/faixa, no correcto funcionamento do enrolador e do dispositivo de bloqueio, na armadura, no absorvedor de energia, nos conectores; para os dispositivos anti-queda de tipo guiado: ao corpo do dispositivo, no correcto corrimento do cabo na guia, no funcionamento do dispositivo de bloqueio, nos rebites, nos parafusos, nos conectores ao absorvedor de energia; para os conectores: ao corpo portante, à rebiteagem, na abertura, no funcionamento do dispositivo de bloqueio.
- Se o dispositivo for vendido fora do País de origem o fornecedor do dispositivo deve dotar o mesmo de instruções de uso, conservação e das informações que se referem às revisões periódicas e às reparações do dispositivo no idioma vigente no País no qual o dispositivo será usado.
- A amarração para o corpo em conformidade com a norma EN 361 é, entre os DPI anti-queda, o único dispositivo admissível para sustentar o corpo.
- Durante o uso dos dispositivos deve-se tomar um cuidado especial com fenómenos perigosos que influem no funcionamento dos dispositivos e na segurança do usuário e, em particular com: amarração e corrimento das cordas em arestas; quedas pendulares; condução de corrente; qualquer dano tipo corte, abrasão, corrosão; influência das temperaturas extremas; influência negativa dos factores climáticos; influência das substâncias químicas.

- Os DPI devem ser transportados em suas embalagens originais.
- Os DPI devem ser limpos e desinfectados de maneira tal a não danificar o material (matéria-prima) que compõe a embalagem. Para os materiais em tecido (correias, cordas) devem ser usados detergentes para peças delicadas. Podem ser lavados a mão ou em máquina de lavar roupas. Devem ser enxaguados cuidadosamente. As partes em materiais plásticos devem ser lavadas somente com água. O dispositivo molhado durante a limpeza ou o uso deve ser cuidadosamente seco de maneira natural, afastado de fontes de calor. Partes e mecanismos em metal (molas, dobradiças, travas de segurança) somente podem ser lubrificadas periodicamente de maneira delicada de modo a melhorar seu funcionamento.
- Os DPI devem ser armazenados em sua embalagem original, em locais secos e arejados, afastados da luz, raios UV, poeira, objectos cortantes, temperaturas extremas e substâncias cáusticas.
- Os DPI devem ser descartá-las observando os locais indicados nas normas vigentes no assunto (depósito, incinerador).
- O presente DPI, em presença de defeitos de fabricação, será substituído.

A organização do usuário tem a responsabilidade de fornecer a "FICHA DE CONTROLO" e de nela introduzir os detalhes requeridos. A ficha de controlo deve ser preenchida antes da primeira utilização do dispositivo. Todas as informações que se referem aos dispositivos de protecção (nome, número de série, data de compra, data da primeira utilização, nome do usuário, informações que se referem às reparações e às revisões) devem ser inseridas na "FICHA DE CONTROLO". Não é permitido utilizar os DPI que não possuem a ficha de controlo preenchida.

FICHA DE CONTROLO

NOME DO DISPOSITIVO		CÓDIGO	
NÚMERO DE SÉRIE		DATA DE PRODUÇÃO	
NOME DO USUÁRIO			
DATA DE COMPRA		DATA DO PRIMEIRO USO	

INSPECÇÕES TÉCNICAS

	DATA	MOTIVO DA INSPECÇÃO	DANOS ANOTADOS, REVISÕES EXECUTADAS, OUTRAS OBSERVAÇÕES	DATA DA PRÓXIMA REVISÃO PERIÓDICA	ASSINATURA DO RESPONSÁVEL
1					
2					
3					
4					
5					

Para informações posteriores, reportar-se a:



HR - OPŠTE NAPOMENE



Pažljivo pročitajte ove napomene pre upotrebe i pre svakog zahvata održavanja. Namena ovde navedenih informacija je da pomognu i upućuju korisnika prilikom odabiranja i korišćenja lične zaštitne opreme. Proizvođač i distributer ne preuzimaju odgovornost u slučaju pogrečne upotrebe lične zaštitne opreme. Ove napomene treba sačuvati za celi vek trajanja lične zaštitne opreme.

Model HTZ: cod. 121154 - mod. EVOSTOP

SVOJSTVA HTZ OPREME

Klizni protektor za sprječavanje pada je HTZ oprema protiv pada sukladna sa normama EN 353-2, EN 358 i EN 12841.

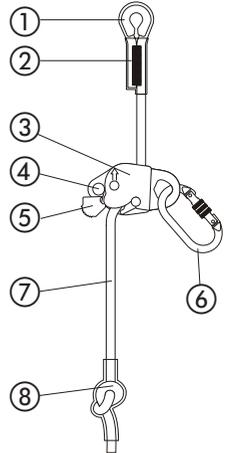
Zaštitno sredstvo mora se upotrebljavati isključivo s poliamidnim radnim užetom promjera 12 mm. Protektor s EVOSTOP pada može istovremeno koristiti samo jedan korisnik.

OPIS OSOBNOG ZAŠTITNOG SREDSTVA

- Klizni protektor iz aluminija čelika;
- Poliamidno radno uže Kernmantel Ø 12 mm, na obje strane završava s zašivenom petljom te štitnikom unutar petlje.

POPIS ELEMENATA

- 1 - Završni čvor radnog užeta sa štitnikom unutar petlje
- 2 - Oznaka radnog užeta
- 3 - Klizni protektor protiv pad
- 4 - Rupa za spajanje naprave
- 5 - Poluga za blokiranje naprave na saaji
- 6 - Priključak EN 362 klasa B
- 7 - Radno uže
- 8 - Završni čvor radnog užeta sa štitnikom unutar petlje



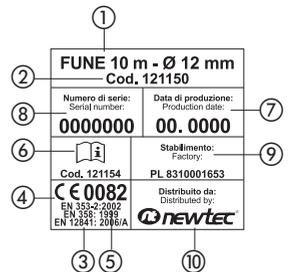
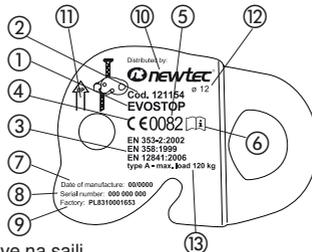
OZNAKA CE



Oznaka CE znači da su ove artikli sredstvo lične zaštite i da ispunjavaju bitne uslove za zdravlje i bezbednost koji su sadržani u direktivi 89/686/EEC te da imaju sertifikat saopštenog organa: **CETE APAVE SUDEUROPE, BP193, 13322 MARSEILLE, FRANCE, n°0082**. Proizvođač je takođe podvrgnut kontroli garancije kvaliteta gotovog proizvoda CE koju vrši saopšteni organ: **CETE APAVE SUDEUROPE, BP193, 13322 MARSEILLE, FRANCE, n°0082**.

IDENTIFIKACIJA OZNAKA

- 1 - Model
- 2 - Sifra proizvoda
- 3 - Evropske norme
- 4 - Oznaka CE
- 5 - Identifikacijski broj notifikiranog tijela za kontrolu
- 6 - Pročitajte uputstvo s informacijama
- 7 - Mjesec i godina proizvodnje
- 8 - Serijski broj
- 9 - Tvornička oznaka
- 10 - Oznaka distributera
- 11 - Strelica koja označava pravilan položaj naprave na saaji
- 12 - Tip i promjer užeta za koristiti
- 13 - Maksimalno dozvoljeni radni teret



PREGLED PRIJE KORIŠTENJA

HTZ oprema i svi njezini komponenti moraju se detaljno pregledati prije svake uporabe, osobito u slučaju mehaničkih, kemijskih i termičkih oštećenja. U slučaju dvojbe glede ispravnosti HTZ opreme, ta se mora odmah isključiti iz uporabe te poslati proizvođaču ili njegovom ovlaštenom predstavniku, da bi se izvele detaljne provjere, ili popravci.

UPORABA KAO TRAČNICA SUKLADNO PROPISU EN 353-2

- 1) Spojite gornji kraj sajlje za uporišnu točku na konstrukciji, pomoću priključka koji je certificiran sukladno propisu EN 362. Otvorite napravu okretanjem prednjeg dijela. Napravite sigurnosni čvor na drugom slobodnom kraju sajlje.
- 2) Postavite sajlju u napravu.
- 3) Zatvorite napravu. Strelica označena na napravi treba biti okrenuta na gore, prema točki za spajanje.
- 4) Spojite napravu u točki za spajanje na pojas, pomoću certificiranog priključka klase B.
- 5) Blokirate napravu na saaji, pomicanjem poluge za blokiranje.

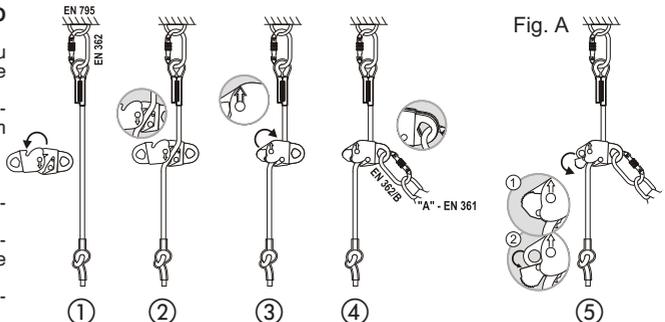


Fig. A

a) Veza s točkom za učvršćivanje:

HTZ mora biti povezana za opreme za učvršćivanje sukladno s normom EN 795 ili na fiksni strukturni element, s pomoću konektora sukladnog s normom EN 362.

Fiksna točka mora biti pozicionirana iznad radnog mjesta korisnika te imati najmanju statičku otpornost 10 kN.

Oblik fiksne točke mora spriječiti da se oprema slučajno ne otkopča ili ne klizne.

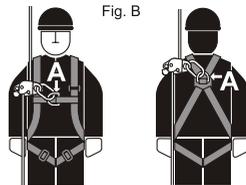
b) Povezivanje na uprtač za tijelo:

- Sredstvo mora biti povezano s prstenima za prsno ili ledno kačenje uprtača za tijelo jednom sponom. Točka za spajanje mora biti obilježena slovom "A". Sl. B.

- Zabranjeno je povezivanje opreme protiv pada na prstenje pojasa za pozicioniranje.

- Zabranjeno je povezivanje bilo kojeg elementa između spona za povezivanje i točke za kačenje uprtača.

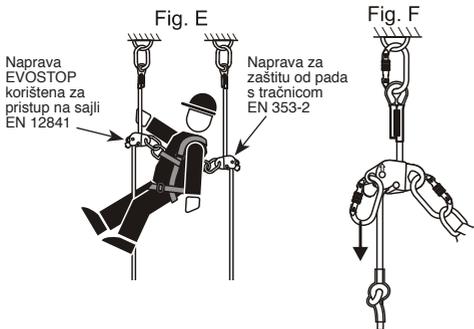
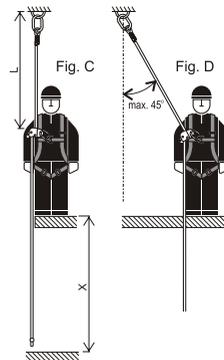
POZOR: Da bi se izbjeglo iznenadno otvaranje spona, uvijek je potrebno provjeriti da je sigurnosno zatvaranje osigurano s mehanizmom za blokiranje. Uvjerite se da se na slobodnom kraju sajle nalazi sigurnosni čvor kako se naprava ne bi izvukla iz same sajle.


c) Zahtjevi radnog mjesta:

Provjeriti slobodni prostor kod radnom pozicijom u kojoj će se koristiti HTZ oprema protiv pada, da bi se pri padu izbjegao udar s površinama ili stvarima koje se nalaze pod radnom pozicijom. Mora biti osiguran slobodni prostor ispod radnika, varijabilnih mjera (crtež C), ovisno o duljini radnog užeta pozicioniranog iznad radnika. Vidi tabelu:

Dio užeta iznad radnika (m) - L	10	20	30	40	50
Slobodni prostor ispod radnika (m) - X	2,80	4,00	5,20	6,40	7,80

U slučaju udaljenja pokret u vodoravnom smjeru dozvoljen je nagib radnika do 45° (crtež D).



Naprava EVOSTOP korištena za pristup na sajli EN 12841

Naprava za zaštitu od pada s tračnicom EN 353-2

UPORABA KAO SUSTAV ZA PRISTUP NA SAJLI SUKLADNO PROPISU EN 12841

Naprava korištena za pristup na sajli drži čitavu težinu korisnika te tako postaje sajla za rad. Iz sigurnosnih razloga treba dodati tračnicu za zaustavljanje pada. Sl. E.

Bilo koje preopterećenje ili dinamički teret mehanizma na pritisak može oštetiti sajlu.

Da biste blokirali napravu na sajli, pomaknite polugu za pričvršćenje prema sajli.

Spojite priključak u rupu za deblokadu i povucite prema slobodnom kraju sajle. Sl. F.

UPORABA ZA POZICIONIRANJE NA RADNOM MJESTU I KAO NAPRAVA ZA DRŽANJE SUKLADNO PROPISU EN 358

1) Spojite na gornji kraj sajle i na rupu naprave 2 priključka certificirana prema propisu EN 362 klase B. Strelica označena na napravi mora biti usmjerena prema gore, prema uporišnoj točki.

2) Spojite priključak naprave na jedan od bočnih prstena kaiša za pozicioniranje. Okrenite sajlu naprave oko elementa konstrukcije. Zakačite priključak sajle na drugi bočni prsten kaiša za pozicioniranje.

ili:

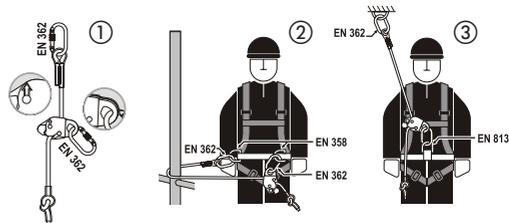
3) Spojite priključak naprave u točku za spajanje na trbuhu pojasa sa štitnicama za butine ili na jedan od prstena kaiša za pozicioniranje. Spojite priključak sajle za uporišnu točku na konstrukciji.

Naprava EVOSTOP uporabljena za pozicioniranje na radnom mjestu i zaštitu od pada treba se koristiti s kaišem za pozicioniranje sukladno propisu EN 358 ili s užetom sa štitnikom za butine sukladno propisu EN 813.

Konstrukcijski element ili uporišna točka za koji se spaja naprava, mora biti takvog oblika da spriječi da se sajla kojim slučajem otkaci. Zategnutost i dužina sajle moraju se podesiti na način da se ograniči prostor slobodnog pada na najviše 0.6m.

Kada ste podesili dužinu sajle, blokirajte napravu na sajli pomoću poluge za pričvršćenje. Sl. A.

Da biste povezali napravu koristite priključak klase B sukladno propisu EN 362. Da ne bi došlo do slučajnog otvaranja karabina, uvijek provjerite da je sigurnosni sustav za zatvaranje zaštićen mehanizmom za pričvršćenje. Zabranjeno je spajati bilo koji dodatni element između priključka naprave i prstena pojasa za pozicioniranje. Uvjerite se da se na slobodnom kraju sajle



nalazi sigurnosni čvor kako naprava ne bi ispala iz sajle.

PAŽNJA: Naprava EVOSTOP uporabljena za pozicioniranje na radnom mjestu ne predstavlja sredstvo za zaustavljanje pada. Ukoliko postoji rizik pada s visine, mora se koristiti sustav za zaustavljanje pada sukladan propisu EN 363.

NAPOMENE

Prije uporabe sistema za zaustavljanje pada čiji je naprava EVOSTOP pada komponent, mora se provjeriti da su svi spojeni elementi ispravno međusobno povezani, da ispravno rade te da su sukladni sa normama:

- EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN361, EN 362: za sisteme protiv pada.
- EN 795 za sisteme za pričvršćivanje.
- EN 358: za kaiševe za pozicioniranje na radnom mjestu i zadržavanje i užad za pozicioniranje na radnom mjestu
- EN 813: za kaiševe sa štitnikom za butine

UPOTREBA

Tijekom uporabe moraju se zaštititi svi elementi sredstva protiv dodira s uljima, otapalima, kiselinama i bazama, plamenovima, djelićima užarenog metala i oštrim stvarima. Mora se izbjegavati korištenje opreme u prostorima koji su prašnjavi ili uljasti.

ISKLUČIVANJE IZ UPORABE

HTZ oprema mora se odmah isključiti iz uporabe:

- u slučaju dvojbe glede stanja i ispravnog rada.
- poslije sprječavanja pada.

Poslije isključivanja iz uporabe, HTZ oprema mora se poslati proizvođaču ili njegovom ovlaštenom predstavniku, da bi se izvele detaljne provjere, ili popravci ili uništenje. U slučaju dvojbe:

Ukoliko su spriječili jedan pad, naprava, sajla i priključak trebaju se fizički uništiti.

PERIODIČNI PREGLEDI

Svakih 12 mjeseci uporabe, HTZ oprema mora se povući iz uporabe i poslati proizvođaču ili njegovom ovlaštenom predstavniku, da bi se izveo periodični pregled. Tijekom ove provjere utvrđuje se razdoblje korištenja HTZ opreme do rjezine sljedećeg pregleda. Zabranjena je uporaba HTZ opreme poslije ovog razdoblja bez da je izveden sljedeći pregled. Sve informacije koje se odnose na periodični pregled moraju biti upisane u kontrolni list opreme.

Periodični pregledi i ažuriranje kontrolnog lista može napraviti samo proizvođač ili ovlaštena osoba.

DOZVOLJENI ROK UPORABE

Predviđeni rok trajanja HTZ opreme, ako se sprema kao što je navedeno u ovim uputama, te ako se redovito šalje na periodične preglede, je 5 godina od prve uporabe.

Nakon 5 godina napravu trebate povući iz uporabe i poslati proizvođaču kako bi je detaljno ispitao i utvrdio mogući daljni period uporabe.

Nakon 5 godina sajlu trebate povući iz uporabe i uništiti.

GLAVNA PRAVILA UPORABE SREDSTAVA OSOBNE ZAŠTITE PROTIV PADA S VISINE

- Samo osobe koje su obučene za korištenje HTZ opreme mogu upotrebljavati ovu opremu.
- HTZ opremu ne mogu koristiti osobe čije zdravstveno stanje može utjecati na sigurnost tijekom svakodnevnog korištenja i prilikom izvanrednog slučaja.
- Potrebno je pripremiti plan u slučaju izvanrednog slučaja koji će se primijeniti u nuždi.
- Zabranjeno je modificirati HTZ opremu bez pismene dozvole proizvođača.
- Bilo kakvi popravci HTZ opreme moraju biti izvedeni od strane proizvođača ili ovlaštenog predstavnika.
- HTZ oprema se ne smije koristiti drugačije od predviđene namjene.
- HTZ oprema je osobna te ju može koristiti samo jedna osoba.
- Prije uporabe provjeriti da su svi elementi opreme ispravno međusobno povezani.
- Povremeno provjeriti veze i regulaciju komponenta da bi se izbjeglo nehotično opuštanje i/ili otkopčavanje.
- Zabranjeno je upotrebljavati kombinacije HTZ opreme ako je ispravan rad bilo kojeg komponenta onemogućen radom drugog komponenta.
- Prije svake uporabe HTZ opreme mora se provesti detaljna inspekcija da bi se provjerilo stanje i ispravan rad opreme.
- Tijekom inspekcije moraju se provjeriti svi elementi opreme, posebice oštećenja, prekomjerno habanje, korozija, ogrebotine, rezovi ili neispravan rad. Posebna pozornost mora se posvetiti sljedećim elementima: na uprtaču protiv pada i na pojaasu za pozicioniranje, na: kopčce, elementi za regulaciju, točke za kačenje, trake, petlje, šavove; na amortizeru sile, na: čvorove za kačenje, traku/remen, šavove, konektore; u konopima i radnom užetu, na: konop, čvorove, štitnike za petlju, konektore, elemente za regulaciju, pletenice; u čeličnim kabelima sigurnosnih pojaseva, na: kabel, krajeve, spone, čvorove, štitnike za petlju, konektore, elemente za regulaciju; na protektorima s automatskim zaustavljanjem pada, na: kabel/traku, ispravan rad namotavača, te mehanizma za blokiranje, omot cijevi, amortizer energije, konektore; na kliznim protektorima za sprječavanje pada, na: glavni dio opreme, ispravno klizanje konopa po vodilici, ispravan rad mehanizma za blokiranje, zakovice, vijke, konektore, amortizer energije; na konektorima, na: glavni nosivi dio, zakovice, otvor, rad mehanizma za blokiranje.
- Ako se oprema prodaje van zemlje porijekla, dobavitelj mora uz opremu priložiti i upute za uporabu, čuvanje, te informacije o periodičnim pregledima i popravcima opreme, na jeziku zemlje u kojoj će se oprema koristiti.
- Uprtač za tijelo je sukladan s normom EN361 i jedino je sredstvo koje je dozvoljeno za podupiranje tijela kao HTZ oprema protiv pada.
- Tijekom uporabe opreme mora se pogotovo paziti na opasnosti koje utječu na ispravan rad opreme te na sigurnost korisnika, posebno:
 - vezivanje čvorova i klizanje konopa po ivici; pendularni padovi; provođenje struje; bilo kakvo oštećenje kao što je rez, ogrebotina, korozija;
 - utjecaj ekstremnih temperatura;
 - negativni utjecaj klimatskih uvjeta;
 - utjecaj kemijskih tvari.
- HTZ oprema mora se prenositi u originalnoj ambalaži.
- HTZ oprema mora biti očišćena i dezinficirana tako da se ne ošteti materijal iz kojeg je napravljena. Za materijale iz tkanine (kopčce, konopi) moraju se upotrebljavati detergentski za osjetljive tkanine. Mogu se čistiti ručno ili prati u perilici. Moraju se pažljivo isprati. Plastični dijelovi mogu se prati samo s vodom. Sredstvo koje se smočilo tijekom čišćenja ili uporabe mora se

- pažljivo osušiti na prirodan način, daleko od izvora topline. Metalni dijelovi i mehanizmi (opruge, zglobovi, sigurnosni blokovi) mogu se samo povremeno pažljivo mazati da bi se poboljšalo njihovo djelovanje.
- HTZ oprema se mora spremati u originalnoj ambalaži, u suhom i prozračenom prostoru, daleko od sunca, UV zraka, prašine, oštih predmeta, ekstremnih temperatura i kaustičnih tvari.
 - HTZ se moraju zbrinjavati u skladu sa važećim lokalnim propisima iz tog područja (deponija, postrojenje za spaljivanje otpada).
 - U slučaju fabričkih grešaka, lična zaštitna oprema će biti zamjenjena.

Odgovornost je korisnikove organizacije predočiti "KONTROLNI LIST" te upisati sve potrebne detalje. Kontrolni list mora se ispuniti prije prve uporabe sredstva. Sve informacije koje se odnose na zaštitno sredstvo (naziv, serijski broj, datum kupnje, datum prvog korištenja, ime korisnika, informacije koje se odnose na popravke i revizije) moraju biti upisane u "KONTROLNI LIST". Zabranjena je uporaba HTZ opreme koja nema ispunjeni kontrolni list.

KONTROLNI LIST

NAZIV SREDSTVA		KOD	
SERIJSKI BROJ		DATUM PROIZVODNJE	
IME KORISNIKA			
DATUM KUPNJE		DATUM PRVE UPORABE	

TEHNIČKI PREGLED

	DATUM	RAZLOG PREGLEDA	ZABILJEŽENA OŠTEĆENJA, IZVEDENE REVIZIJE, DRUGE PRIMJEDBE	DATUM SLJUDEĆEG PERIODIČNOG PREGLEDA	POTPIS ODGOVORNE OSOBE
1					
2					
3					
4					
5					

Za dodatne informacije obratite se:



SLO - INFORMATIVNA OPOMBA



Pred vsako uporabo in vzdrževanjem si pazljivo preberite to informativno opombo. Tukaj prisotne informacije imajo namen pomagati in usmerjati uporabnika pri izbiri in rabi OVO. Proizvajalec in distributer si ne bodo prevzeli nase odgovornosti v primeru nepravilne rabe OVO. Ta informativna opomba mora biti shranjena za ves čas trajanja OVO.

Model OVO: cod. 121154 - mod. EVOSTOP

LASTNOSTI OVO

Varovalna naprava na gibljivih vodilih je OVO za zaščito pred padci z višine, skladna s standardom EN 353-2, EN 358 to EN 12841.

Napravo se mora uporabljati samo z delovno vrvjo iz poliamida, premera 12 mm.

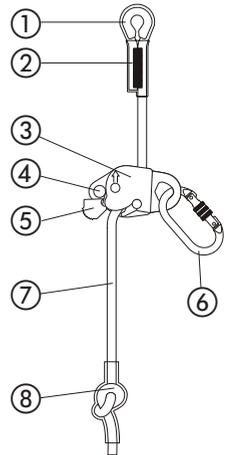
Napravo EVOSTOP lahko istočasno uporablja samo en uporabnik.

OPIS OVO

- Mehanizem za zaščito pred padcem iz aluminij jekla.
- Delovna vrv Kermmantel iz poliamida Ø 12 mm z vozlom s prišitim žlebastim obročom na obeh koncih.

LEGENDA

- 1 - Zaključna zanka delovne vrvi z žlebastim obročem
- 2 - Označitev delovne vrvi
- 3 - Mehanizem za zaščito pred padcem
- 4 - Odprtina za sprostitve naprave
- 5 - Ročica za blokiranje naprave na vrvi
- 6 - Spojni element EN 362 razreda B
- 7 - Delovna vrv
- 8 - Zaključna zanka delovne vrvi z žlebastim obročem



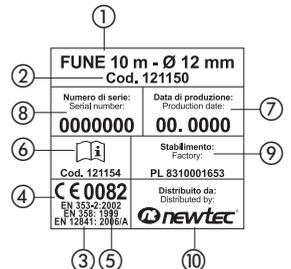
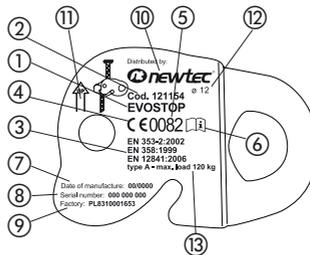
MARKIRANJE CE



Markiranje CE pomeni, da so te artikla pripravne za individualno zaščito in so v skladu z bistvenimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami direktiva št. 89/686/CEE, potrjene pa so bile s strani uradnega organizma: **CETE APAVE SUDEUROPE, BP193, 13322 MARSEILLE, FRANCE, n°0082**. Proizvajalec, ki proizvaja OVO je podvržen kontroli kvalitete z gotov proizvod na garancijo CE s strani uradnega organizma: **CETE APAVE SUDEUROPE, BP193, 13322 MARSEILLE, FRANCE, n°0082**.

IDENTIFIKACIJA OZNAČITEV

- 1 - Model
- 2 - Koda artikla
- 3 - Evropski standardi
- 4 - CE oznaka
- 5 - St. priglavitvenega organa za nadzor
- 6 - Pred informativna opomba
- 7 - Mesec in leto izdelave
- 8 - Serijska številka
- 9 - Identifikacija obrata
- 10 - Znamka distributerja
- 11 - Puščica za označitev pravilne namestitve naprave na vrvi
- 12 - Tip in premer vrvi za uporabo
- 13 - Največja dopustna delovna obremenitev

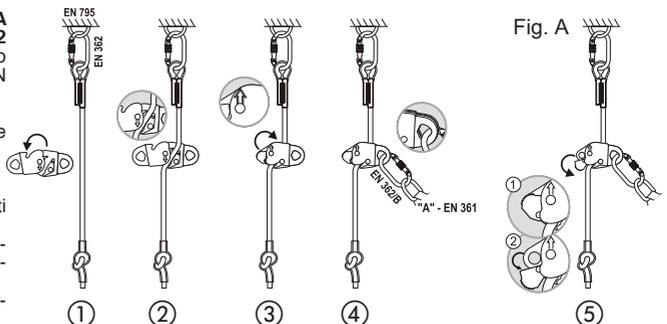


PREGLED PRED UPORABO

Pred vsako uporabo morate natančno pregledati vse sestavne dele OVO-ja, predvsem kar se tiče mehanskih, kemičnih in toplotnih poškodb. V primeru vsakega dvoma v zvezi z brezhibnostjo stanja in delovanja OVO, morate slednjo takoj izločiti iz uporabe in jo poslati proizvajalcu ali njenemu pooblaščenemu zastopniku, da opravi natančen pregled in morebiti potrebno popravilo.

UPORABA KOT DRSEČE NAPRAVE NA GIBLJIVEM VODILU V SKLADU Z EN 353-2

- 1) Zgornji konec vrvi pritrдите na strukturo sidrišče, uporabite vponko, skladno z EN 362.
Obrnite prednji del in napravo odprite.
Na drugem, prostem koncu vrvi naredite varnostni vozol.
- 2) Vrv vstavite v napravo.
- 3) Napravo zaprite.
Na napravi označena puščica mora biti obrnjena navzgor, proti sidrišču.
- 4) Napravo priklonite na priklono točko preveze, uporabite vponko s certifikatom razreda B.
- 5) S premikom zaporne ročice napravo pritrđite na vrv.



a) Priklop mesto sidranja:

OVO mora biti priklopljena na sidrišče, ki je skladno s standardom EN 795 ali na nepremičen element strukture s sponko, ki je skladna s standardom EN 362. Sidrišče se mora nahajati nad mestom uporabnika in mora imeti statično trdnost, ki znaša najmanj 10 kN. Oblika sidrišča mora onemogočati nenameren odklop ali drsenje.

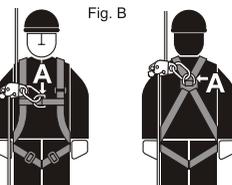
b) Povezava preveze za telo:

- Napravo se mora na prsne priklone obroče ali na hrbtni obroč preveze za telo priklopiti samo z eno vponko. Mesto priklopa mora biti označeno s črko "A". Slika B.

- Prepovedan je priklop naprave za zaščito pred padcem na obroče na pasu za namestitvev.

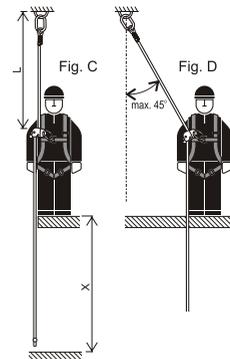
- Prepovedan je priklop vsakega elementa med vponko za povezavo in mesto priklopa preveze.

POZOR: Za preprečitev nenamerne odpenjanja vponke vedno preverite, da je varnostna zapora zaščiten z zapornim mehanizmom. Prepričajte se, da je na prostem koncu vrvi varnostni vozel, da se prepreči izpad naprave z vrvi.

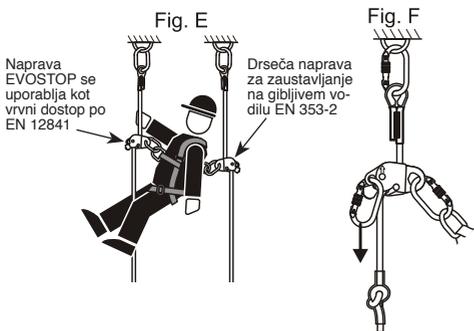

c) Zahteve v zvezi z delovnim mestom

Preverite velikost prostega prostora pod delovnim mestom, na katerem se bo OVO za zaščito pred padcem uporabila in se na ta način med zaustavljanjem padca izognite udarcu ob spodnje predmete ali površine. Pod delavcem mora biti zagotovljen prost prostor, katerega velikost je lahko različna (Slika C), odvisno od dolžine delovne vrvi, ki se nahaja nad delavcem. Glejte tabelo:

Dolžina vrvi nad delavcem (m) - L	10	20	30	40	50
Prost prostor pod delavcem (m) - X	2,80	4,00	5,20	6,40	7,80



Dopusten je nagib delovne vrvi od vertikalne osi do 45°, v primeru oddaljitve premik v vodoravni smeri delavca (Slika D).



Naprava EVOSTOP se uporablja kot vrvni dostop po EN 12841

Drseča naprava za zaustavljanje na gibljivem vodilu EN 353-2

UPORABA KOT VRVNI DOSTOPNI SISTEM V SKLADU Z EN 12841

Kot vrvni dostopni sistem uporabljena naprave nosi vso težo uporabnika in tako služi kot delovna vrv. Zaradi varnosti jo je treba povezati z napravo na gibljivem vodilu za zaustavitev padca. Slika E. Vsaka preobremenitev ali tlačna dinamična obremenitev mehanska lahko vrv poškoduje.

Za sprostitvev naprave na vrvi premaknite zaporno ročico proti vrvi. Vponko pritrdite v odprtino za sprostitvev in povlecite proti prostemu koncu vrvi. Slika F.

UPORABA KOT SISTEM ZA NAMESTITEV PRI DELU IN ZAŠČITO PRED PADCI Z VIŠINE V SKLADU Z EN 358

1) Namestite zgornji del vrvi in v odprtino naprave 2 spojna elementa s certifikatom EN 362 razreda B. Na napravi označena puščica mora biti obrnjena navzgor, proti sidrišču.

2) Spojni element naprave vklopite na enega od stranskih obroče pasu za namestitvev. Vrv naprave ovijte okrog nosilnega elementa. Spojni element naprave vklopite na drug stranski obroč pasu za namestitvev.

Ali:

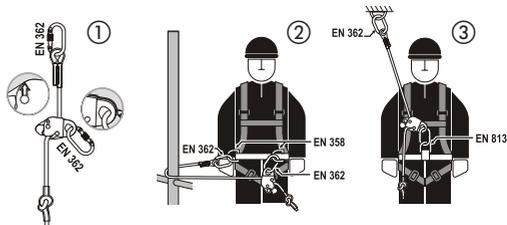
3) Napravo priklopite na trebušno priklonno točko preveze s sedalnimi pasovi ali enim od obroče pasu za namestitvev. Spojni element vrvi pritrdite na strukturno sidrišče.

EVOSTOP napravo, namenjeno za namestitvev pri delu in preprečitev padca z višine, se mora uporabljati skupaj s pasom za namestitvev, skladnim z EN 358 ali prevezo s sedalnimi pasovi, skladno z EN 813.

Nosilni element ali sidrišče, na katero se napravo pritrdi, mora biti takšne oblike, da preprečuje nezgodno sprostitvev vrvi s pritrditve. Dolžina in napetost vrvi se mora nastaviti tako, da je višina prostega pada omejena na največ 0.6 m.

Ko je dolžina vrvi nastavljena, z zaporno ročico napravo blokirajte na vrvi. Slika A.

Za priklop naprave uporabite spojni element razreda B, skladni s standardom EN 362. Za preprečitev nenamerne odpenjanja vponke vedno preverite, da je varnostna zapora zaščiten z zapornim mehanizmom. Med spojni element naprave in obroč pasu za namestitvev je prepovedano vstavljati kakršen koli dodatni element. Prepričajte se, da je na prostem koncu



vrvi varnostni vozec za preprečitev izpada naprave z vrvi.

POZOR: EVOSTOP naprava je namenjena za namestitvev pri delu in preprečitev padca z višine. V primeru nevarnosti padca z višine se mora uporabiti tudi sistem za zaustavitev padca v skladu z EN 363.

OPOMBE

Pred uporabo sistema za ustavitvev padca, v katerem je ena od komponent EVOSTOP naprava, morate preveriti, da so vse naprave med seboj pravilno povezane, da delujejo brez medsebojnega oviranja in da so skladne z veljavnimi standardi:

- EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 361, EN 362: za sisteme za ustavitvev padca.
- EN 795: za naprave za sidranje.
- EN 358: pasovi za namestitvev pri delu, pozicijski trakovi in zanke za namestitvev pri delu,
- EN 813: sedalni pasovi

UPORABA

Med uporabo morate vse sestavne dele naprave zaščititi pred stikom z olji, topili, kisljinami in lugi, ognjem, žarečimi kovinskimi delci in predmeti z ostrimi robovi. Izogibati se morate uporabi naprave v prašnem in oljnem okolju.

IZLOČITEV IZ UPORABE

OVO se mora takoj izločiti iz uporabe:

- v primeru vsakega dvoma v zvezi z brezhibnostjo in delovanjem.
- po ustavitvi padca.

Po izločitvi iz uporabe se mora OVO poslati proizvajalcu ali njegovemu pooblaščenču, da se opravi natančen pregled in oceni možnost morebitnega popravila ali uničenja. V primeru dvoma.

Če so zaustavili padec, je treba napravo, vrvi in tudi spojne elemente fizično uničiti.

OBDOBNi PREGLEDI

Vsaki 12 mesecev uporabe se mora OVO odstraniti iz uporabe in poslati proizvajalcu ali njegovemu pooblaščenču, da se opravi obdobjni pregled. S tem pregledom se določi rok uporabe OVO do naslednjega obdobjnega pregleda. OVO je po preteku tega obdobja prepovedano uporabljati, če naslednji pregled ni bil opravljen. Vse podatke v zvezi z obdobjnim pregledom se mora vnesti v kontrolni list naprave. Obdobjne preglede in izpolnjevanje kontrolnega lista lahko izvaja samo proizvajalec ali njegov pooblaščenec.

DOPUSTNA DOBA UPORABE

Predvidena doba uporabe za OVO, če je vzdrževana kot je navedeno v tem informativnem obvestilu in so bili opravljeni obdobjni pregledi, je 5 let od dne prve uporabe.

Po preteku 5 let je treba napravo izločiti iz uporabe in poslati proizvajalcu, da opravi celovito revizijo in na ta način določi morebiten dodaten rok uporabe.

Vrvi pa je po 5 letih treba izločiti iz uporabe in uničiti.

GLAVNA PRAVILA ZA UPORABO OSEBNE VAROVALNE OPREME ZA ZAŠČITO PRED PADCEM Z VIŠINE

- OVO lahko uporabljajo samo osebe, ki so usposobljene za njihovo rabo.
- OVO ne smejo uporabljati osebe, katerih zdravstveno stanje lahko vpliva na varnost med vsakdanjo uporabo in v primeru izrednih dogodkov.
- Pripravljen mora biti načrt za morebitno reševanje v sili, ki se ga uveljavi v primeru izrednih dogodkov.
- Prepovedano je vsako spreminjanje OVO brez pisnega pooblastila proizvajalca.
- Vsa popravila opreme lahko opravi samo proizvajalec opreme ali njegov pooblaščen zastopnik.
- OVO se ne sme uporabiti na drugačen način kot je predvideno.
- OVO je osebna oprema, zato jo lahko uporablja le ena oseba.
- Pred uporabo se prepričajte, da so vsi elementi opreme pravilno medsebojno povezani.
- Občasno preverjajte povezanost in nastavitve sestavnih delov opreme, da se na ta način izognete slučajnemu popuščanju in/ali odklopu.
- Prepovedano je uporabljati kombinacije OVO, pri katerih delovanje katerekoli komponente opreme ovira delovanje druge komponente.
- Pred vsako uporabo OVO morate opraviti natančen vizualni pregled, da preverite njeno stanje in pravilnost delovanja.
- Med pregledom morate pregledati vse sestavne dele opreme, posebej se morate osredotočiti na vsako poškodbo, prekomerno obrabljenost, rjo, odrgnine, ureznine ali nepravilno delovanje. Posebno pozorni morate biti na naslednje elemente: pri prevezi za zaščito pred padcem in pasu za namestitvev: sponke, nastavitveni deli, mesta za prikllop, pasovi, prehodne zanke, šivi; pri blažilnikih padca: zanke za prikllop, pasjermen, šivi, sponke; pri lovilnih vrveh in delovnih vrveh: vrvi, zanke, žlebasti obroči, sponke, nastavitveni deli, prepletanja; pri obodnih jeklenih vrveh za vpenjanje: jeklena pletenica, končniki, sponke, zanke, žlebasti obroči, vponke, nastavitveni deli; pri napravah za zaščito pred padcem s samodejnim vračanjem: vrvi/trak, pravilnost delovanja samodejnega vračanja in zaporne naprave, armatura, blažilnik padca, sponke; pri napravah za zaščito pred padcem na gibljivih vodilih: ohišje naprave, pravilno premikanje vrvi v vodilih, delovanje zaporne naprave, kovice, vijaki, sponke, blažilnik padca; pri sponkah: nosilno telo, kovičenje, odprtina, delovanje zaporne naprave.
- Če se opremo proda izven prvotne države, mora dobavitelj opreme priložiti navodila za uporabo, skladiščenje in podatke v zvezi z obdobjnimi pregledi ter popravila naprave v jeziku, ki se uporablja v državi, kjer se bo opremo uporabljalo.
- Preveza za telo v skladu s standardom EN 361 je med vsemi OVO za zaščito pred padcem edina dopustna oprema za prenašanje teže telesa.
- Med uporabo opreme se mora posebno pozornost posvetiti nevarnim pojavom, ki vplivajo na delovanje naprav in na varnost uporabnika, predvsem na: zapletanje in gibljivost vrvi na robovih; padce z nihanjem; električno prevodnost; vsako poškodovanje z urezino, odrgnino, rjo; vpliv ekstremnih temperatur; negativni vpliv vremenskih dejavnikov; vpliv kemičnih sredstev, OVO se lahko prenaša v njihovi originalni embalaži.
- OVO se mora čistiti in dezinficirati na takšen način, da se ne poškoduje material (osnovno gradivo), iz katerega je naprava izdelana. Za materiale iz tkanin (pasovi, vrvi) se mora uporabljati čistila za nežne tkanine. Čisti se lahko ročno ali v pralnem stroju. Dobro se mora splakniti. Dele iz plastičnih materialov se mora čistiti samo z vodo. Napravo, ki se med čiščenjem ali uporabo zmocni, se mora dobro osušiti na naraven način, stran od virov toplote. Kovinske dele in mehanizme (vzmeti, tečaji, varnostne zapore) se lahko le občasno malenkost namaže, da se izboljša njihovo delovanje.
- OVO se mora skladiščiti v originalni embalaži, v suhih i zračenih prostorih, stran od svetlobe, UV sevanja, prahu, ostrih predmetov, ekstremnih temperatur in jedkih snovi.

- OVO se morajo odvajati na smetišče po veljavnih lokalnih predpisih v tej materiji (smetišče, naprava za sežiganje smeti).
- Če imajo OVO napake proizvodnje bodo zamenjane.

Delodajalec uporabnika je odgovoren za pripravo "KONTROLNI LIST", ki ga mora izpolniti z zahtevanimi podatki. Kontrolni list se mora izpolniti pred prvo uporabo naprave. Vse informacije v zvezi z varovalno opremo (ime, serijska številka, datum nakupa, datum prve uporabe, ime uporabnika, informacije v zvezi s popravili in pregledi) se morajo vpisati v "KONTROLNI LIST". Uporaba OVO, ki je brez izpolnjenega kontrolnega lista, ni dovoljena.

KONTROLNI LIST

NAZIV NAPRAVE	KODA
SERIJSKA ŠTEVILKA	DATUM IZDELAVE
IME UPORABNIKA	
DATUM NAKUPA	DATUM PRVE UPORABE

TEHNIČNI PREGLEDI

	DATUM	RAZLOG PREGLEDA	UGOTOVLJENE POŠKODBE, OPRAVLJENE REVIZIJE, DRUGE PRIPOMBE	DATUM NASLEDNJEGA OBDOBNEGA PREGLEDA	PODPIS ODGOVORNE OSEBE
1					
2					
3					
4					
5					

Za podrobnejše informacije se obrnite na:

